

Yona of the Dawn

The cover art features a young woman with long, flowing red hair and blue eyes. She is wearing a traditional Japanese-style kimono with a purple and white floral pattern and a red undergarment with a gold floral design. She is also wearing a golden crown with red tassels. She is holding a sword with a blue hilt and a gold guard. In the background, several other swords are visible, some with ornate hilt designs. The bottom right corner features large, detailed pink peonies. The overall style is that of a manga or anime cover.

1

Story & Art by

Mizuho Kusanagi

The cover features a detailed illustration of a young woman with long, flowing red hair and striking blue eyes. She is holding a large, ornate golden key with both hands, looking down at it with a contemplative expression. She wears a red garment with a blue patterned collar and a necklace with blue and gold beads. The background is a soft, pinkish-purple sky with large, vibrant pink flowers with yellow centers. The overall style is characteristic of Japanese manga art.

Mizuho Kusanagi

Akatsuki
no Yona

Yona

Princesa del Amanecer

1

NORMA
Editorial

Other series by Mizuho KUSANAGI:

- Hana to Yume COMICS -

Yoko no Kokoro - 2 volumes ongoing

Mugen Spiral - 2 volumes

Game X Rush - 2 volumes

NG Life - 9 volumes

Akatsuki no Yona - 1 volume ongoing



Akatsuki no Yona

Mizuho KUSANAGI

1



HANA TO YUME
COMICS

Akatsuki no Yona
1

Mizuho KUSANAGI

HAKUSENSHA



ISBN978-4-592-19081-3

C9979 ¥400E



定価 本体400円+税

雑誌43789-62



● Resumen

Princesa Yona, la única hija del gobernante del reino de Kouka, que siempre ha sido cuidada en exceso. Ella vive con su carismático padre y su amigo de la infancia y guardaespaldas, Hak. Ella se siente abrumada por la felicidad cuando su querido primo Soo-Won viene a verlo en su cumpleaños número 16. Pero un evento cruel e inesperado ocurre. ¡Va a cambiar el curso de su destino!

Descubre la historia fantástica de un reino en ruinas. ♥

Published in Hana to Yume

HANA TO YUME COMICS

HAKUSENSHA



Introducción

Princesa Yona, la única hija del gobernante del reino de Kouka, que siempre ha sido cuidada en exceso. Ella vive con su cariñoso padre y su amigo de la infancia y guardaespaldas, Hak. En su cumpleaños número 16, su primo Soo-Won quien ella ama en secreto le da una horquilla. Entonces decide contarle a su padre acerca de sus sentimientos por Soo-Won. Pero un evento cruel e inesperado ocurre y ¡Va a cambiar el curso de su destino!

花とゆめ COMICS

あかつき

暁のヨナ

くさ なぎ

草風みずほ

1





暁のヨナ

花とゆめ.com

© 草間みすぼ・白泉社
花とゆめ.com <http://www.hanayume.com/>

花とゆめCOMICS

AKATSUKI NO YONA

VOLUMEN 1

KUSANAGI MIZUHO





YONA

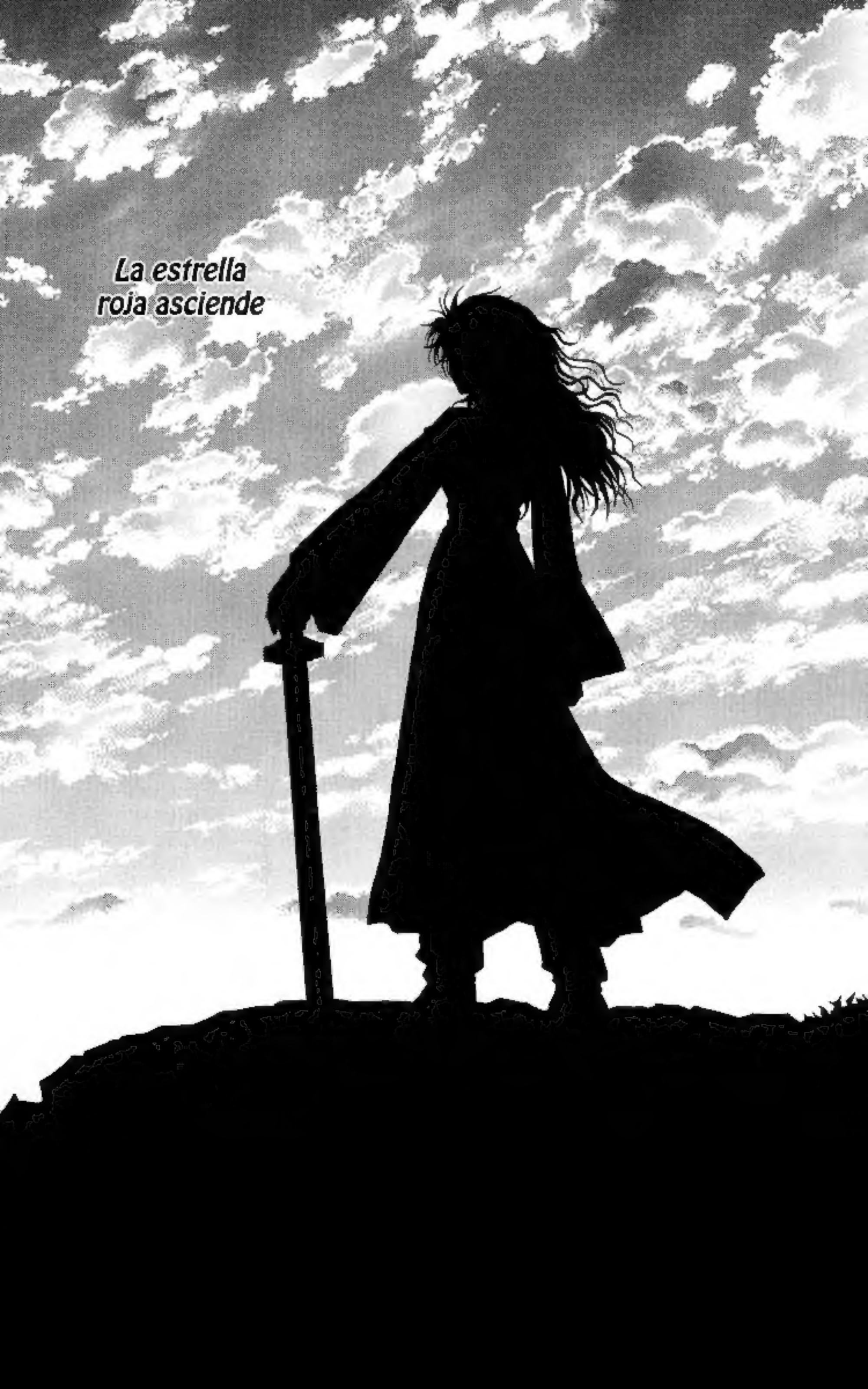
1 Tabla de Contenidos

La chica de pie en el rubor del amanecer.

CAPITULO 1	<i>Princesa Yona</i>	3
CAPITULO 2	<i>Un lazo roto</i>	61
CAPITULO 3	<i>Manos sujetas firmemente trás su espalda</i>	101
CAPITULO 4	<i>Bajo el cielo</i>	131
CAPITULO 5	<i>“Tan solo respira”</i>	161



*La estrella
roja asciende*



*Yona
of the
Dawn*





MI
CABELLO
...

HEY,
PADRE

*Solo una
princesa de 15
años que cuidaba
con gran cuidado*

*en ese tiempo, el
emperador no tenía
un heredero al trono,
ni una emperatriz
que le diera uno*

*Este es el
reino Kouka...*

*y lo que fue
una vez mi castillo,
el Castillo Hirayuu*

NO TENÍA IDEA
QUE SERÍA TAN
FRÍO ESTAR
FUERA DEL
CASTILLO.

...
ES RARO,
¿VERDAD?



CREO QUE
TAMBIÉN NACÍ
CON UNA CARA
PECULIAR

NO ES
RARO

TU BELLEZA
OPACA A
CUALQUIER
GEMA

PERO
PADRE
...



Grrr!

¡ME HACE
VER RARA!

¿NO ES
ASÍ, HAK?

ESO
NO ES
CIERTO



PERO SI
ME PERMITE
OPINAR...

NADIE HA
DICHO QUE
EL CABELLO
DE LA PRIN-
CESA SEA
EXTRAÑO.

ASÍ ES,
EMPE-
RADOR
IL.



ESTE
CABELLO

INCLUSO
MI MADRE,
QUE EN PAZ
DESCANSE,
TENÍA CABE-
LLO NEGRO.

¿POR QUÉ
ES TAN
ROJO?



**CALLATE,
SIRVIENTE**

**DEFINITIVAMENTE
HAY ALGO MALO
CON SU CABEZA**



**HAK ES
UN AMIGO DE
TU INFANCIA,
¿VERDAD?**

**VAI
VAI**

**A PESAR DE
QUE ES MI
SIRVIENTE,
¡ES MUY
ARROGANTE!**

**PADRE, ¡HAZ
ALGO CON
ESTE TIPO!**



**EL SEÑOR
SOO-WON**

**AL
PARECER
YA HA
LLEGADO**

**¿NO CREES
QUE ERES
LINDA?**

**HABLANDO
DE LINDO,**

**¡NO LO
ENTIENDES! SI
VOY A TENER UN
GUARDAESPALDAS,
¡ENTONCES TIENE
QUE SER LINDO!**

**ES
NATURAL
QUE ÉL
SEA TU
GUARDA-
ESPAL-
DAS**

**ADEMÁS, HAK
ES EL COMAN-
DANTE GENERAL
DEL CASTILLO
CON TAN SOLO
18 AÑOS**



ÉL NO SE
PREOCUPABA
POR ESO. ES
SU PRIMO

ES
POR ESO
QUE ELLA
ESTABA TAN
PREOCUPADA
POR SU
CABELLO?

¿SOO-
WON?

C
O
R
R
E
R

¿POR QUÉ
NO LO
DIJISTE
ANTES?



SOO-
WON

EMPERADOR,
TODAVÍA NO
ESTÁ LISTO

¿QUÉ?

BEBER

NO ENTIENDE
A LAS MUJERES,
¿VERDAD?



SOO-WON

mi primo
que es tres
años más
grande que
yo

mi dulce,
querido
Soo-won

Desde que
éramos niños,
siempre estuvo
a mi lado



TEN
CUIDADO

después
de
tanto



¡OOPS!

GOLPE

finalmente
hoy



TENGO
QUE SALIR-
DARLOS

¿DONDE ESTÁ
EL EMPERADOR
IL Y HAK?

HABLANDO DE TU
CUMPLEAÑOS, YA
VAS A TENER 16,
¿HUIH? ¡HAS
CRECIDO TANTO!

TE QUEDARAS
MÁS TIEMPO ESTA
VEZ, ¿VERDAD?

¡POR SUPUESTO!
VINE POR TU
CUMPLEAÑOS, QUE
ES DENTRO DE
UNA SEMANA

TRATÁNDOME
COMO UNA
NIÑA

TRATÁNDOME
COMO UNA
NIÑA

Y TAMBIÉN USE
LOS MAQUILLAJES
DE MEJOR CALIDAD

DESDE
ESTA MAÑANA, ME
ESTUVE PREPARANDO
CON LAS MEJORES
ROPAS Y USANDO LAS
FRAGANCIAS MÁS
FINAS

TRATÁNDOME
COMO UNA
NIÑA

TODO ESO
FUE SOLO
UNA PÉRDIDA
DE TIEMPO

¡¡CÁLLATE!!

初めまして、又は
こんにちは。
草風みずほです。
暖のヨナ1巻
お手に取って頂き
ありがとうございます。
今回の連載は
ファンタジーで
ございます〜。
N(ゲ)ライフ 終了時
には、まさか 次々
こういう内容になると
全く予想して
なかったのですよ。
ヨナが主人公の
完全ファンタジーは
昔からやってみたくて
描くのは薄かった
のですが、実際に
やらせて頂ける
なんて…本当に
ありがたく思います。
まだまだ 荒地地
状態のこの作品を
耕すのが私の
仕事です。
一生懸命、大事に
描いていきたいです。
よろしく〜。

Para
Soo-won,
soy la misma
de antes.

....

¡YONA!

YONA, ¿QUE
SUCEDE?

ESTÚPIDO
SOO-WON

PERO---

¡CÁLLATE!

ESTOY
OCUPADA,
SOO-WON

ESCUCHE
QUE NO ESTÁS
COMIENDO ÚL-
TIMAMENTE,
ASÍ QUE

Qu...

ESTÁ BIEN.
NADIE TE VERA
SI HAGO ESTO

LANZAR



AHORA...

TODO ESTARÁ
BIEN SI LLORAS



ES PORQUE LA
EMPERATRIZ
HA MUERTO...

OH...



!?

YO SERÉ
TU MADRE

ESO ES



...
DORMIR

NO
PUEDO
....

...MADRE
NO ESTÁ
CONMIGO

...
POR
QUE



VOY A HACER
EXACTAMENTE
LO QUE LA
EMPERATRIZ
HARÍA...

MANTENIENDO
TU MANO HASTA
QUE TE DUERMAS

ASÍ CUANDO
TUS LAGRIMAS
CAIGAN...

...ESTARÉ AQUÍ
PARA SECARLAS...

G
R
U
Ñ
I
R

¡TOMA LA
PERA QUE
ME DIO MI
MAESTRO!

PRIMERO,
¡NECESITAS
COMER!

¿ESO ES
TUVO NO
ES CIERTO?

¿VEREZ?



ENTONCES
...

...ASÍ NADIE
PODRÁ VERLAS

**el ruido de
mi corazón
era muy alto**

...

**era muy difícil
que me pudiera
dormir con eso**

**PODRÁS
SONREÍR
MAÑANA**

**Que
tontería**

...

Tu eres...

...mi persona preciada



**¡TENGO
MUCHOS
DULCES!**

**¡¡BUENOS DÍAS,
SOO-WON!!**



URGENTE

¿QUIERES P,
JUNG?

OH,
PRINCESA

SI ESTÁ
BUSCANDO A
LORD SOO-WON,
EL ESTÁ APUFIA
CON EL GENERAL
HAE

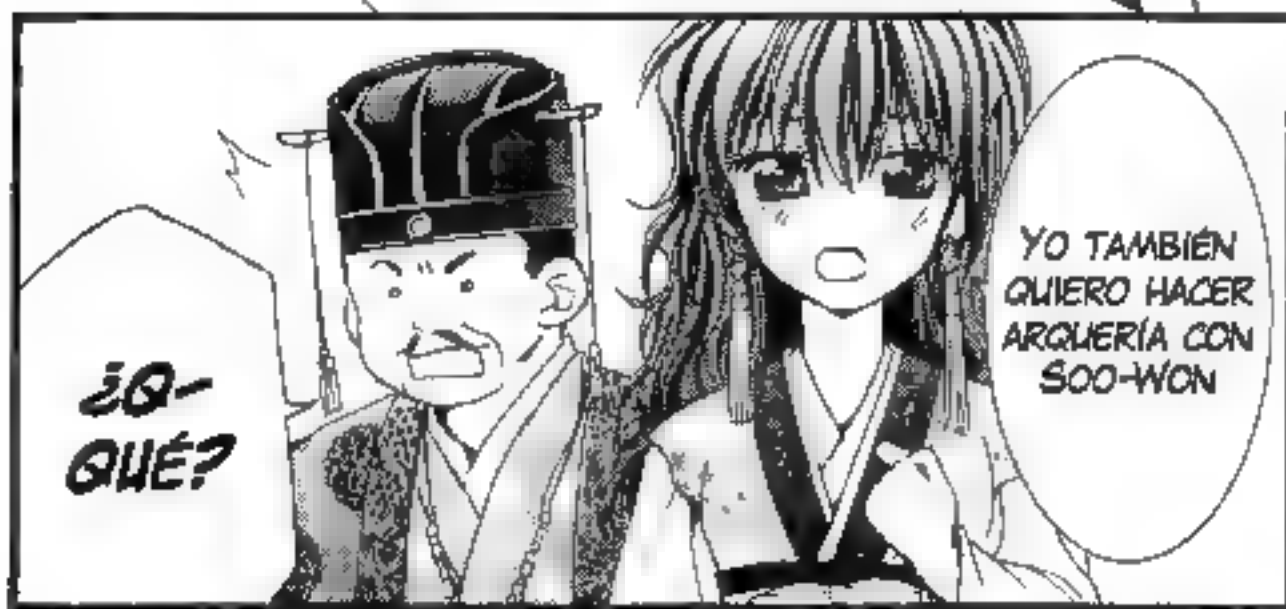
¡NO ES
JUSTO,
HAK!

YA QUE SON
DE LA MISMA
EDAD PUEDEN
RELACIONARSE
MÁS FÁCIL

TRANQUILA, ESOS
2 TAMPOCO NO
SE HABÍAN VISTO
POR UN LARGO
TIEMPO

ROBANDOTE A
SOO-WON PARA
JUGAR CON EL,
MIENTRAS YO NO
ESTOY VIENDO!





¡¡ES
ALTO!!
¡TENGO
MIEDO...!

ELLA
ESTARÁ BIEN.
SOLO SERÁ
UNA CABAL-
GATA.

¡SOO-
WON!

ACÉRCATE

VAMOS A
ANDAR A
CABALLO

¡¡TE
PATEARÉ!!

HAK MORIRÁ
DEBAJO DE LA
PRINCESA POR
SU PESO

¡PERO!

RELÁJATE.
HAK Y YO TE
AYUDAREMOS

SI

TE AMO

T
I
R
A
R

ESTÁ BIEN

A TI...

TE GUSTAN
LOS CABA-
LLOS, ¿NO
ES CIERTO?

LEVANTAR

ESTARÉ
JUNTO A TI PARA
AYUDARTE.

Oh dios.
¡SU VOZ, SU
respiración...!



¿HAY?

¿NO ES
ESTO UNA
VIOLACIÓN?

¡BUENOS!

¡VONAI!

Él parecía más
a una adorable
niña cuando
éramos chicos,
pero ahora...



COMO SI
FRECUENTEMENTE
LLEVARAS CHICAS
A TU CASA.

ES QUE
PARECE QUE
SABES COMO
TRATAR A LAS
CHICAS.

M
IOH!

¿OH NO,
QUE ESTOY
DICIENDO?



¿COMPRO-
METERSE...?

HEMOS
ESTADO DIS-
CUTIENDO
CON QUIÉN
ME VOY A
COMPRO-
METER.

NO, NO
TENGAS
UNA IDEA
EQUIVO-
CADA

UH,
BUENO

DE
NINGUNA
MANERA
...



YO TAMBIÉN
VOY A COMPRO-
METERME

¿ÉL
TODAVÍA
ME TRATA
COMO UNA
NIÑA?

NO
PUEDO HABLAR
CONTIGO DE
ESTAS COSAS

¿EH? NO
LO SABÍA...

BUENO, AÚN
NO ESTÁ
DECIDIDO.

DEJEMOS
DE HABLAR
DE ESTO

¿HUH?
¿CON
QUIÉN?



¡CON HAK!



QUIERO DECIR...

UH...

Bueno, ahora de verdad me arrepiento.

que se me vendría a la cabeza sería el de Hak! Pero no había otra opción, ¿verdad? Este tipo es el único que conozco de mi edad.

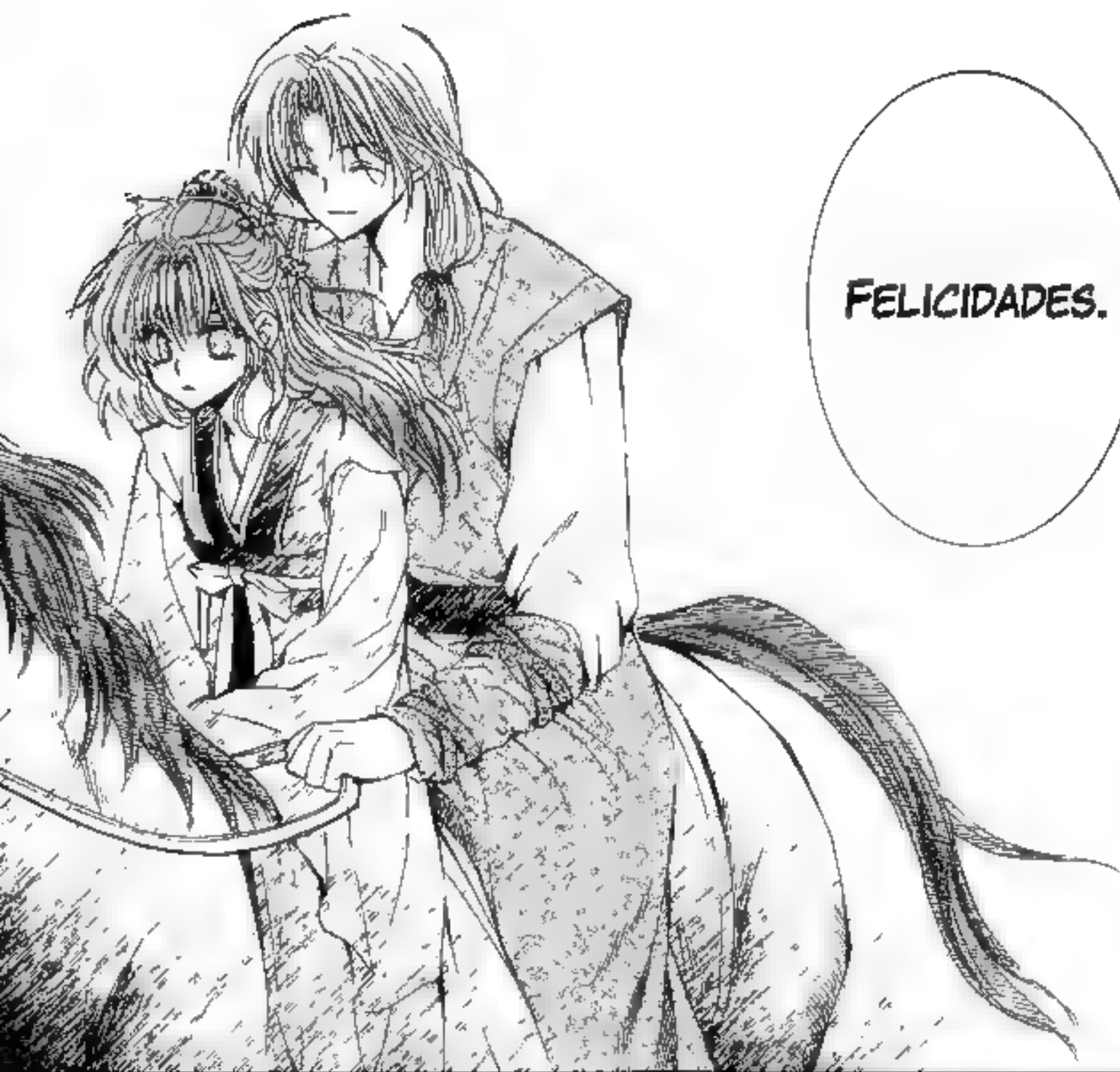
...¡Idiota! Aunque era obvio que el primer nombre

Así que deja de mirarme de esa manera, sirviente.



¡¡ES GENIAL!!





FELICIDADES.



TAN SOLO
PENSAR QUE
SE CREYÓ
ESA MEN-
TIRA...

TÚ ERES
LA QUE FUE
CRUEL.

Y MOLESTA.

SOO-WON
FUE MUY
CRUEL



QUE VAYAS A
CASARTE QUIZÁS
NO SEA UNA
MENTIRA.





CASARTE
NO SERÍA
ALGO TAN
EXTRAÑO,
¿VERDAD?

TENDRÁS
IG PRONTO.

¿PADRE?

¿QUE...?

QUIERO
DISCUTIR ESO.

NO...

NATURALMENTE
ELEGIREMOS A UN
APROPIADO COM-
PAÑERO.

NO PUEDE
SER SOO-WON.

¡NO! SOO-WON
ES EL ÚNICO--



TODO LO
QUE FUERA
HERMOSO,
ARETES...

UNA VILLA,
UN JARDÍN
DE FLORES...

HASTA AHORA
TE HE DADO
TODO AQUELLO
QUE ME HAS
PEDIDO

¡NO QUIERO
QUE DIGAS QUIÉN
PUEDE O NO SER
MI AMADO!

...
Y TODO
EXCEPTO
UN ARMA.

PERO...

YONA.



ERES LA
PRINCESA DEL
REINO DE
KOUKA.

NO IMPORTA
CUÁNTAS VECES
ME LO PIDAS.

LA PERSONA QUE
SE CONVERTIRÁ
EN TU ESPOSO

...

NO TE DARÉ
A SOO-WON.

...
SE CONVERTIRÁ
EN EL REY DE
LA NACIÓN.



EL POSEE
SANGRE REAL,
¿VERDAD?

SOO-WON ES
TU HERMANO,
HIJO DEL TÍO
YU-HON.

ERES UN
REY COBARDE.

LE TIENES
MIEDO A LAS
ARMAS, Y NO
DISCUTES CON
OTROS TAM-
POCO.

...LO ES.
PERO YO SERÉ
EL QUE DECIDA
QUIÉN SERÁ MI
SUCESOR.

¿POR QUÉ?
SOO-WON ES
UNA EXCELENTE
PERSONA.

...UN REY
COBARDE.

EN VERDAD
SOY...



YONA.

QUIERES QUE
SOO-WON SEA
FELIZ, ¿VERDAD?

... NO LO
ENTIENDO.

ENTONCES...

NO LO
ENTIENDO,
PADRE.

TU MADRE
FUE ATACADA Y
ASESINADA POR
UN REBELDE.

TODOS LOS
INTEGRANTES
DE LA FAMILIA
REAL TIENEN
ESOS PELI-
GROS.

YA QUE
SÉ ESO...

NO ME
HE VUELTO
A CASAR.



*¿¿No es un
problema si la
persona que se
convierta en mi
esposo me vuelve
infeliz?*

¿Yo...?

Yona.

*Estoy
aquí.*

*No estás
sola, Yona.*

*¿No puedo
alcanzar la
felicidad?*

*Siempre
estaré
aquí.*





INCLUSO
SI PADRE LO
PERMITIERA...
SOLO SOY UNA
NIÑA PARA
SOO-WON.

NO TIENE
SENTIDO.

Desde el comienzo.
Soo-Won y yo...



¡SONRÍE!



...PERO...

...
EL TIENE
RAZÓN.



No.

¿Es el
sonido de
la lluvia
...?



LLORAR



*Esas
son
pisadas*

...



DE-
TENTE
...

ERES
HAK,
¿NO?



¿QUIÉN
ESTÁ
AHÍ?

¿HAK
...?

DETÉN
ESOS
JUEGOS
TONTOS
...





SFX: CRUJIDO



¡NO!



CORRER

¡IMPOSIBLE!

TU MADRE
FUE ATACADA
Y ASESINADA
POR UN RE-
BELDE.



SFX: bang



.....

作品は.....

ずっとお世話に

な.....

.....

こーでもないと

がんばって来たの

ですが、ヨナからは

担当が変わり

Y様に お世話に

なっております。

Y様が いなければ

よいに、.....

..... NGは

ないし、Y様が

いなければ ヨナは

作れません。

本当に本当に

ありがとうございます！

ヨナに 関しては

あれやこれやと

.....

背中を 担当Y様が

.....

描く 決心が

つきました。

今でもよく迷うの

だけれど、担当が

決断早いので

大変助かっています。

がんばらないと、私、

.....

.....



¡No!

¡CUAL-
QUIERA!

¡SOO-WON!

¡SE-
ADE



LO SIENTO.
¿TE SOR-
PRENDÍ?

PENSÉ QUE
HABÍAS VENIDO
A HABLARME.



¡¿SOO-
WON...?!



NO HAY
NADIE AHÍ
...

...

DE PIE



SOO...
SOO-WON
...

Se escapó.

Si fuera
un guardia del
castillo enton-
ces hubiera
hablado...!



LI-LINA
PERSONA
EXTRAÑA
...
...ME
ESTABA
PERSI-
GUIENDO
...

¡NGH!

¡YONAI!

¡YONAI!

¡¡Nooo!!

AGITAR

Todos en la
familia real
corren esos
riesgos.

Soy...

¿Me atacaron
porque soy
una princesa?

¿Porque soy
la hija del
rey?

...un
blanco.



ESTOY AQUÍ.

YONA.

ESTÁ BIEN.



SOO-WON...





Incluso
Soo-Won
estará en
peligro si
está con-
migo.

NO PUEDO
ESTAR CERCA
DE TI, SOO-
WON.

NO...

¿POR
QUÉ?



NO TIENES
QUE OCUL-
TARLO.

N-NO,
ÉL NO
ES....

HAK ES
TU PROME-
TIDO, ¿NO?



¿QUÉ?

...TE
LLEVARÉ
A TU HABITACIÓN.

SI
QUIERES
ESTAR
CERCA
DE HAK
...



¡YO...!

No
Soo-Won,
eso no es
verdad.

HAK SE
ENOJARÁ
....

...SI
ESTAMOS
LOS DOS
SOLOS.

Está bien
incluso si él
no siente lo
mismo que yo.

YO...

Así que...



SOO-WON...

...
AL QUE
SIEMPRE

TÚ ERES
EL ÚNICO...

Podré
decirle mis
sentimientos,
¿verdad...?

...OH.

Él... me
ignoró.

TE CUIDARÉ
MIENTRAS
ESTEMOS EN
ÉSTA HABI-
TACIÓN.

LA LLUVIA...
HA PARADO
UN POCO.

YO...

SOO-
WON,

ALEJAR

POR FAVOR
ALÉJATE DE
MI

... LO
SIENTO.



PARECE QUE
LO MALIN-
TERPRETÉ.

¿Soo-
Won?

... ENTRE
TÚ Y YO,
FUE BAS-
TANTE...

DE
AHORA
FUE...

QUIERO
DECIR...
EL AM-
BIENTE

¿QUÉ
COSA?

¿QUÉ PASARÍA
SI NO FUERA UN
MALENTENDIDO
...?



SI NO
FUERA UN
MALEN-
TENDIDO...

¿LO ODIARÍAS?

ME
MOLESTA.





TÚ DE
REPENTE
LUCES...

COMO UNA
MUJER...

ESO ME
MOLESTA.



BUENO.

B-

¡LO SABÍA!

¿EH? UH,
BUENO, COMO
UNA HERMANA
MENOR.

¿CÓMO ME
HABÍAS VISTO
HASTA AHORA?



NO ESTOY
ACOSTUM-
BRADO
CON ÉSTE
TIPO DE
COSAS.

LO
SIENTO.
YO...

LA CARA
DE SOO-WON
ESTÁ ROJA.



PERO NO
PENSEMOS
EN ESE TIPO
DE COSAS
AHORA.



ESO...
FUE ALGO
DEL MO-
MENTO.

¿TU COM-
PROMISO
ES UNA
MENTIRA,
VERDAD?



...
AL MENOS
...



¿PAREZCO
UNA MUJER?

ACASO...

SOO-WON.



Y NO PODRÉ
TOMAR TU
MANO Y DOR-
MIR CONTIGO
...

ESTARÍA MUY
NERVIOSO PARA
DORMIR.

...
NUNCA MÁS.



WOW,
YONA.
ERES
SORPREN-
DENTE!

¡HACE
MUCHO
TIEMPO!

¡TUVE QUE
PASAR POR ESO
CUANDO TENIA
6 AÑOS!

¡JEHT!
¿CON
QUIÉN?

¡¿Q-QUE?!

ERES MUY
INFANTIL,
SOO-WON.

¿AHORA?



¡OH!
YA VEO.

¡CONTIGO
OBVIAMENTE!

NO
PENSEMOS
EN ESO.

BUENO
...



... ES
SUFICIENTE
...

Padre...

... PARA
MÍ POR
AHORA.



MIENTRAS
ESTÉS...

... AL
TANTO DE MIS
SENTIMIENTOS,
INCLUSO SI ES
UN POCO...

5 DÍAS
DESPUÉS
...

EL BANQUETE
PARA CELEBRAR
MI CUMPLEAÑOS
Nº 16 LLENABA
EL CASTILLO
HIRYUU

seré
muy feliz.

En verdad
me gusta
Soo-Won.

Todavía no
puedo entender
el problema
sobre la nación
o el rey.

Pero padre...

...mientras
él esté aquí
...

LINGH~
LINGH~

TE HAS
VUELTO MUY
HERMOSA,
YONA

¿IG?

NO HAY REMEDIO.
LO ÚNICO EN LO
QUE PIENSA ESTA
CHICA ES EN SU
CABELLO.

QUISIERA
QUITÁRMELO
TODOS LOS
DÍAS. LUCE
HORRIBLE.

PADRE, MI
CABELLO ES
UN COMPLETO
DESASTRE.

IRÉ A
SALUDAR A
NUESTROS
INVITADOS.

FELIZ
CUMPLEAÑOS,

PRINCESA.

SOO-WON.

FELICI-
DADES.

ARREGLÁN-
DOSE

SOSTENER
TU MANO.

¿N-NECESITAS
ALGO?



UN BROCHE
PARA EL
CABELLO...

LO
SIENTO.
QUERÍA
DÁRTELO
AQUÍ...

...PORQUE
PENSÉ QUE
TE QUEDARÍA
PERFECTO.

MI
CABELLO
...

ESTO
NO ME
QUEDARÁ
BIEN.

SIEMPRE SE
ESTÁ LLENO DE
RULOS Y NO
PUEDO MAN-
TENER ESTE
CABELLO
APROPIADA-
MENTE.

¿EH?



YO AMO TU
CABELLO...

ES UN
HERMOSO
COLOR
CARMESÍ

ES EL COLOR
DEL CIELO AL
ATARDECER.

...YONA.

Qué simple.



*En tan solo
un instante,
comencé a amar
mi cabello.*



¡NGHI JESE
BORRACHO!



...
VAYA,
VAYA...



PRINCESA.

SU
MAJESTAD
LA ESTÁ
BUSCANDO.



¡¿HAK?!





LE DESEO
LA MEJOR
DE LAS SU-
ERTES.

LISTED, LORD
SOO-WON,
SERÁ CAPAZ DE
CONVENCER A
SU MAJESTAD.

SABÍA QUE
SERIA ASÍ.

¿EH?

ADEMÁS
...

TIENES
UNA IDEA
EQUIVO-
CADA, HAK



LO HAGO
PARA DISTINGUIR
NUESTRO ESTA-
TUS SOCIAL.



LLÁMAME SOO-
WON COMO
LO HACÍAS EN
EL PASADO.

¿PODRÍAS
DEJAR DE SER
TAN FORMAL?

¿QUÉ
...?!

AHORA QUE
LO MENCIONAS,
YONA ME DIJO
ALGO PARECIDO
TAMBIÉN.

...
COMO
SI ALGUIEN
SE HUBIERA
INFILTRADO
EN EL CAS-
TILLO.

NO PUEDO
DECIRLO CIER-
TAMENTE, PERO
ALGO NO SE
SIENTE BIEN
...

MÁS
IMPORTANTE,
¿NO SIENTES
ALGO, LORD
SOO-WON?

QUE
SOLITARIO,
GENERAL
HAK~

DEBES
INVESTIGAR A
LA GENTE QUE
VINO HOY.





Soo-Won
dijo...

...que le
gustaba mi
cabello.

Soo-Won
nunca...

...
desaparecerá
de mi corazón.



No te daré
a Soo-Won.

No importa
cuántas veces
me lo pidas.



¡ESTOY
DEJANDO A
LA PRINCESA
BAJO SU
CUIDADO,
LORD SOO-
WON!

¡AHORA
LO
HARE!

¿ERES SU
ESCOLTA,
VERDAD?

TE DIJE QUE
TE ESTABAS
EQUIVOCANDO.



Si hablo
con él...

...estoy
segura que lo
entenderá.

Debo hablar
con mi padre.

No puedo
olvidar a
Soo-Won.



Lo haré
después del
banquete.

Si no puedo,
entonces me
iré a la casa
de Soo-Won.

SOO-WON...

PADRE
PROBABLEMENTE
ESTARA BORRACHO
TAMBIÉN. ¿PODRÉ
HABLAR BIEN
CON L?

¿Todos
estarán
borrachos?



**Incluso si
el Rey está
borracho, él
nunca olvidaría
cerrar su
puerta...**

**él tampoco
sería tan
imprudente
de no tener
a un guardia
aquí.**

LA PUERTA
ESTA ABIER-
TA.

...
¿EH...?

Quiero
verte
pronto.

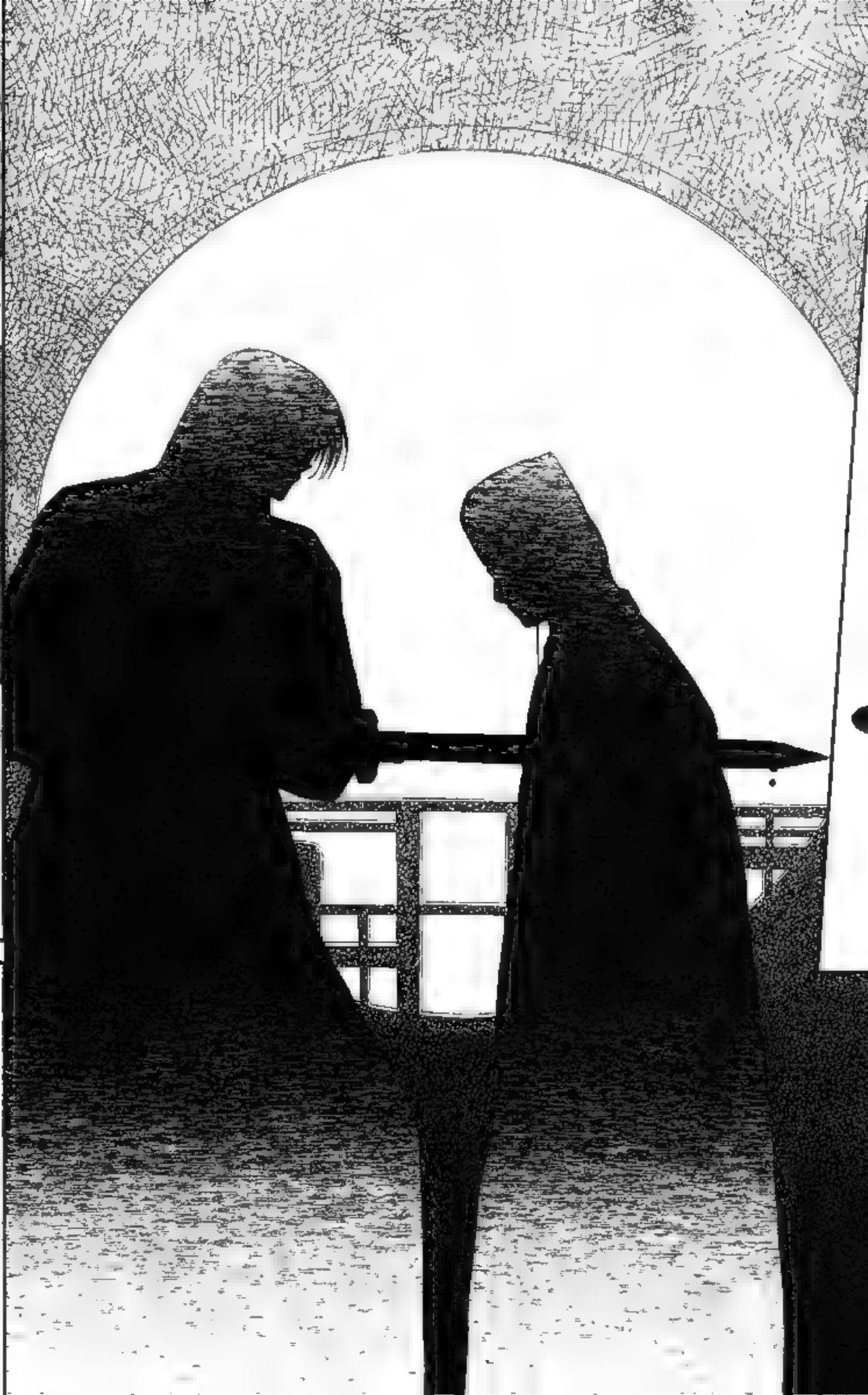


¿PADRE
...?

**Esto es
extraño,**

**¿Por qué no
habrá ni un
guardia aquí?**

**No veo a ninguna
persona por aquí, y
pensar que siempre
hay muchos guardias
por los alrededores.**



tambaleary

CAER

¡HYAAA!

¡P-
PADRE?!



¡PADRE...!

¡PADRE...!



C
A
E
R



...OH...



¿TODAVÍA
ESTABAS
DESPIERTA?

¿PRINCESA
YONA?

¡¿SOO-WON
...?!

CAPÍTULO 1 / FIN



Min-su

ぼく くに たい が
亡国の大河ファンタジー・ロマン

暁のヨナ

YONA

-The girl standing in the blush of dawn-

CHAPTER 2 "A TORN BOND"

急展開!!
カラー39P

ヨナ姫は…!!?

愛する従兄に殺害された

愛する父王を、



草風みずほ

NGライフ
全9巻
大好評発売中

CAPÍTULO 2
“Un lazo roto”





GENERAL
HAK.

*Hay demasiada
tranquilidad.*





SI. SOY
POCO REFINADO
Y ESTÚPIDO.

¿PERO
ESTARÁ BIEN
QUE NO ESTÉ
CERCA DE LA
PRINCESA
YONA?

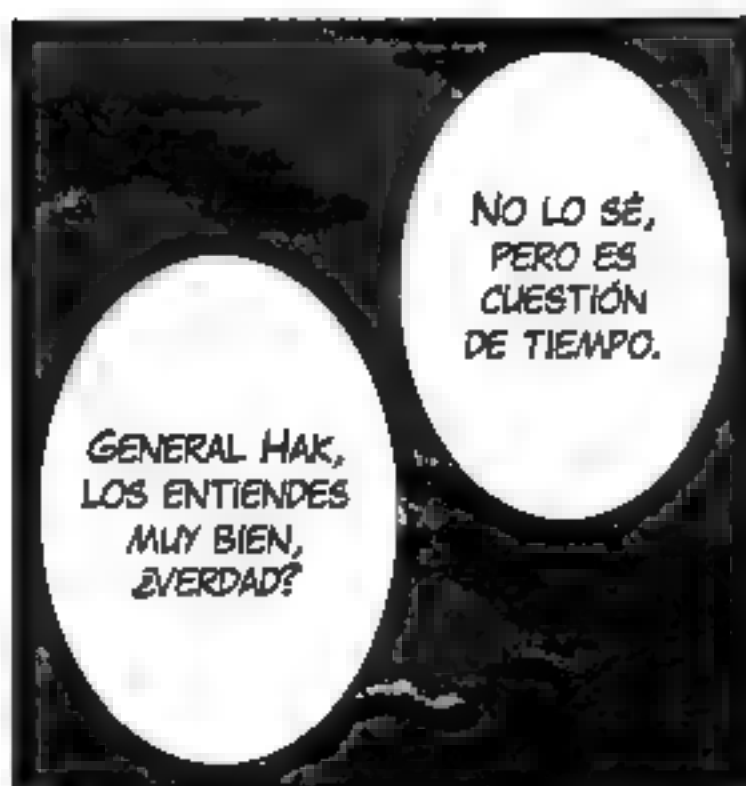


IOH!

UN REGALO
PARA USTED

¡GRACIAS
POR ESTAR
DE GUARDIA!

MIN-SOO,
QUE AMABLE
DE TU PARTE.



GENERAL HAK,
LOS ENTIENDES
MUY BIEN,
¿VERDAD?

NO LO SÉ,
PERO ES
CUESTIÓN
DE TIEMPO.



¿ENTONCES LOS
SENTIMIENTOS
DE LA PRINCESA
LLEGARON A
SOO-WON?

LORD SOO-
WON ESTÁ
ACOMPANANDO
A LA PRINCE-
SA AHORA.



...LOS HE
OBSERVADO
DESDE QUE
ERA UN
NIÑO.

ES PORQUE...

QUIERO
VERLOS
FELICES.

GOTEO

ESOS DOS...

...CÓMO
DECIRLO...



2009年6月くらいからブログなどもやったりしてます。パソコン触るのも自分の事を文章で伝えるのも不得手なのですが、お仕事情報や読者さんへのメッセージなど発信する場が欲しいなと思い、妹に協力してもらい、作りました。日々の事などささやかな話題が多のですが、興味のある方はのぞきにきてねー。作品の感想等もお待ちしてます。

ブログ名
『草田みずほのNG Life』

<http://yaplog.jp/Sanaginonaka/>

いつも見てくれる方ありがとうございます



SOO-WON.

S...



APURATE ...

... ESTÁ ...

PADRE ...



LLAMA A UN DOCTOR ...



LOS OJOS DEL EMPERADOR IL NUNCA VOLVERÁN A ABRIRSE.



LO MATÉ.

NO LO
SABES.

HACER
ALGO ASÍ.

...
NUNCA
PODRÍAS
...

TÚ...

T...

¿
QUÉ
ESTÁS
-

DICIEN-
DO?



PERO...

ESO
HACIA AL
EMPERADOR
EL DÉBIL

PERO
PENSAR QUE
LA GENTE MURO
PORQUE EL ERA
UN COBARDE QUE
LE TENIA MIEDO
A LAS ARMAS

YO AMABA AL
EMPERADOR
EL TAMBIÉN.

ES
VERDAD



MI PADRE,
YU-HON...
¿LO RECU-
ERDAS?

¿TÍO?

DESDE QUE
MI PADRE ERA
PEQUEÑO, ÉL
ERA INCREÍBLE-
MENTE FUERTE,
VALIENTE E
INTELIGENTE.

CRECIÓ PARA
CONVERTIRSE EN
UN CAMPEÓN QUE
SIEMPRE LLEVABA
A NUESTRAS
TROPAS A LA
VICTORIA.

QUE MI
PADRE SE
CONVIRTIERA
EN EL PRÓ-
XIMO REY.

TODOS
SIN DUDA
ESPERABAN
...

SIN
EMBARGO
...



ESTABA
EQUIVOCADO.



ESTABA
TAN EQUI-
VOCADO.



¿ENTONCES
POR QUÉ ELI-
GIERON ALDE-
BIL HERMANO
MENOR?

NORMALMENTE
EL HERMANO
MAYOR HEREDA
EL TRONO.

NADIE PODÍA
ENTENDER
POR QUÉ.

HACE 10 AÑOS, EL
ANTERIOR EMPERADOR
NO ELIGIÓ A MI PADRE,
SINO A SU HERMANO
MENOR IL.



...PARA
PROTEGER
A MI HERMA-
NO Y A LA
GENTE.

CONTINUARÉ
PELEANDO EN
LAS LÍNEAS DE-
LANTERAS...

EL TRONO NO
ES IMPORTANTE
PARA MÍ.

PERO MI
PADRE SOLO
SONRÍO.



LO AMABA
Y LO RESPE-
TABA ENOR-
MEMENTE.

Y...

ESTABA
ORGULLOSO
DE TENER A
UN PADRE
COMO ÉL.



PERO...

... Y DARÍA
MI VIDA POR LA
SEGURIDAD DE
MI PADRE.

...
ESTARÍA
JUNTO A MI
PADRE EN EL
CAMPO DE
BATALLA
...

CREÍA
QUE ALGÚN
DÍA...



ESO ES
LO QUE TE
HICIERON
CREER,
¿VERDAD?

¡NO ES CIERTO!
¡EL TÍO MURIÓ
POR UN ACCI-
DENTE...!



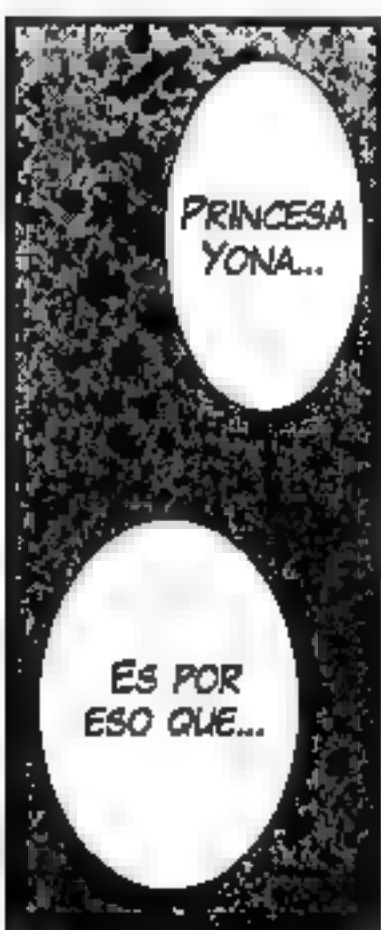
PERO MI PADRE
MURIÓ ACHILLADO
POR UNA ESPADA
EMPUNADA POR EL
EMPERADOR IL...

¿LO
ENTIENDES?



ANTES DE QUE
EL EMPERADOR
IL HEREDARA LA
CORONA...

...EL MATÓ
A YU-HON,
SU PROPIO
HERMANO.



PRINCESA
YONA...

ES POR
ESO QUE...

...MATÓ A MI
PADRE CON UNA
ESPADA.

EL EMPERADOR IL,
QUE SE SUPONE QUE
ODIA LAS ARMAS Y
EVADE LOS CUCHILLOS
...





YO...

...
POR 10
AÑOS
...

YO HABÍA
VIVIDO POR
ESTE DÍA
...

VENGUE A MI
PADRE, Y ASÍ
MISMO CUMPLIRÉ
EL DESEO DE
MI PADRE...

ESTO

...
ME CONVERTIRÉ
EN EL PRÓXIMO
REY DE LA NACIÓN.

Porque
tú estabas

...

...
ES UNA
MENTIRA
...

ESTO
ES...

Una
pesadilla.

Esto es
un sueño

...

sonriendo

y el broche
de pelo

...

YONA

AMO TU
CABELLO...

... ¿no
es cierto?

Tú me
diste el
broche para
el pelo...

...YO
QUERÍA
...

¿ENTONCES
POR QUÉ
...

...
NO ESPERABA
QUE ESTUVIERAS
DESPIERTA A
ESTAS HORAS.

...
DECIRLE
...

...
VINISTE?
PRINCESA
YONA.

HABÍA
ESCUCHADO QUE
A MUY POCOS SE
LE PERMITE VENIR
A LA HABITACIÓN
DE SU MAJESTAD.

QUE...

YO QUERÍA
...

...NO PODÍA
OLVIDAR A
SOO-WON.

...DECIRLE
A MI PADRE
ESO...

BAM

**¡¡LORD
SOO-
WON!**



OH...
ÉSTO ES
...



¡TENEMOS TODO
PREPARADO!

¿PODRÍA SER...
QUE LA PRINCESA
LO HAYA VISTO?



LORD
SOO-WON,
ESTA CHICA
...

...
¿ES LA
PRINCESA
YONA..?



ASÍ
QUE YA
CUMPLIO
TU TAN
PRECIADO
DESEO,
¿EH?

...
EL REY
...

¿EH?



BUENO
ENTONCES
...

...
NO TENDREMOS
QUE DAR EXPLI-
CACIONES.





SILENCIE A
LA PRINCESA.

LORD
SOO-
WON.

MATELA.



DESGLIZAR



INCLUSO
SI CON-
SERVASE
SU VIDA
...
SÓLO
SUFRIRÍA,
¿VERDAD?



SOO-
WON...





¡SÍ
SEÑOR!

¡AH!

...
AGÁRRENLA.

¿QUIÉN
ES ESTA
PERSONA?!

QUIÉN...

... no es
Soo-Won!!

¡Esa
persona...

Él mató a mi
padre y ahora
quiere matarme.



HYU!

¡Él no
es...

...mi amado
Soo-Won!



¿Acaso
él...

...me odia
también...?



NO
TENIA MUCHA
ESPERANZA,
PERO...

Desde
que era
pequeña,
Soo-Won
siempre
estuvo
conmigo.



PASO

ESTO ES POR
LA SEGURIDAD DEL
REINO KOUKA.



¡AH!



RINDASE
...

PRINCESA.

MIENTRAS
PUDIESE VER LA
CARA SONRIENTE
DE SOO-WON
ME SENTIRÍA
SATISFECHA.





...PORQUE
LORD SOO-
WON ESTABA
PRESENTE...

NO ESTABA
EN MIS PLA-
NES INTERFERIR
ESTA NOCHE
...

...
Y UN GRUPO
DE GENTE
DESCONOCIDA
TAMBIÉN ESTA
AQUÍ.

PERO NO ME GUSTA
CUANDO LOS GUARDIAS
QUE SON LOS QUE TEN-
DRÍAN QUE VIGILAR LOS
ALREDEDORES ESTÁN
TODOS REUNIDOS
AQUÍ.



LORD
SOO-WON,

DIGAME,



ESTA
SUCEDIENDO?

¡QUE
DEMONIOS...



HAK...

HA-



PRINCESA
YONA

ME DISCULPO
POR HABERTE
DEJADO SOLA.

ARRODÍLLATE,
SIRVIENTE

ESTÁS PARADO
FRENTE AL
EMPERADOR
SOO-WON
...

...EL NUEVO
REY DEL REINO
KOUKA.

**¡OBEDECERÉ
FIELMENTE!**

HAK...

...
DE MI
LADO
...?

¿TU
ESTÁS
...

¿QUIÉN
DICES QUE
...

...ES EL
REY?

SIN IMPORTAR
LO QUE SUCEDA
...

SU MAJESTAD
ME PIDIÓ QUE
LA PROTEGIERA.




...ENVÍE AL
INFIERNO.

¿DÓNDE
ESTA...

SIN DUDA...
TENÍA UN MAL
PRESENTIMIENTO.

LORD
SOO-WON
—

EL EMPER-
ADOR LT



HACE UN
MOMENTO
...

LO...

GUSHURRO



JACASO

...

...ESTAS
EBRIO?



PORQUE ELLA
OBSERVÓ LA MUERTE
DEL REY CON SUS
PROPIOS OJOS.



...PARA
SER UNA
BROMA.

ESTO
HA IDO
DEVA-
SIADO
LEJOS

...

PUEDES
PREGUN-
TARLE...

A LA
PRINCESA
YONA.







¡ESSEALAR!

¡AHOR...

LOS SUDAMON
DICHEN QUE
NO ME EN-
CARNE

TU CARTA
SALDRÁ POR
LOS AEROS SI
EL SEÑOR
AERIA

DELANTE DE TI
ESTA LA CARTA
PRINCIPAL DEL
CASTILLO HIRYUUL

SON HAK.

EL QUINTO
GENERAL

¡AHOR...!

¡POR QUÉ?

LOS CUATRO
DICHEN QUE EL ES
"LA BESTIA DEL
TRUENO" DE
KURA.





...
QUE ATACA
POR ALGO COMO
EL ESTATUS,
¿VERDAD?

NO, TÚ
NO ERES
ALGUIEN
...

¿POR
QUÉ ESTÁS
TOMANDO
EL TRONO
POR LA
FUERZA?



ÉSTA
NACIÓN
...

¿ESTÁS
ORGULLOSO
DE ESO?!

¿TÚ EMPUÑASTE
UNA ESPADA CONTRA
UN DELICADO REY
QUE DETESTA
LAS ARMAS?

...
NO NECESITA
UN REY DÉBIL.







¿ERA EL
SOO-WON
QUE VI...

...UNA
ILUSIÓN?




¿SE
ENCUENTRA
BIEN, LORD
SOO-WON?



SOO-
WON,





NUNCA FUI
EL SOO-WON
QUE CONOCISTE

...

...
DESDE EL
PRINCIPIO.

SI
ALGUIEN SE
INTERPONE
EN MI CA-
MINO

...
LO ELIMI-
NARÉ.

No
quiero
oírlo.

No
quiero
oír

nada,
nada más

...

SIN
IMPORTAR
QUIÉN SEA.

PENSÉ QUE
PODÍA DEJAR
A LA PRINCESA
BAJO TU
CUIDADO

...

...
SI ERAS
TÚ....



¡ELNA
FLECHA?

¡DE
DÓNDE
VINO...?!



¡SE
ENCUENTRA
BIEN?!

¡NO
DEJEN
QUE ES-
CAPEN!





¡GENERAL
HAK...!

¡GENE-
RAL!



PRINCESA
...

...
¿ES VERDAD
QUE SU MAJESTAD
ESTÁ MUERTO?



SÍ.

SU
MAJESTAD
ESTÁ...



ESCUCHÉ LA
CONVERSACIÓN
ANTERIOR.



POR
AQUÍ.

MIN-
SOO?

¿LAS
FLECHAS
ERAN
TUYAS,

ES
PORQUE
DICE
PARO.



ES DIFÍCIL
DE CREER

...

ASSENTIR

LO
SIENTO
MUCHO.

¿ES ASÍ
...?



...CON LA
CELEBRACIÓN DEL
CUMPLEAÑOS DE
LA PRINCESA.

HASTA HACE
UN MOMENTO,
ÉL ESTABA SON-
RIENDO Y PARE-
CIA FELIZ...



¡POR
AQUÍ!

¿ESTÁN
AHÍ?



POR FAVOR
ESCAPEN DEL
CASTILLO.

CREARÉ UN
CAMINO PARA
QUE PUEDAN
ESCAPAR.



ES SOLO
CUESTIÓN DE
TIEMPO HASTA
QUE NOS EN-
CUENTREN.





¿A
DÓNDE
...

...
PODREMOS
IR...?

NOS
ASESINARÁN
SI NOS ATRA-
PAN...

Y
PENSAR
...

...
QUE PADRE
ESTABA DERRA-
MANDO LAGRIMAS
DE ALEGRÍA... EN
EL BANQUETE
...

NO
LE DIJE
...
GRACIAS.

...
Y NO LE
DIJE NI UNA
PALABRA.

LAS TROPAS
QUE VIENEN CON
LORD SOO-WON
...

ESAS
SON...

Y LAS TROPAS
QUE APOYAN A
LORD SOO-WON
ESTÁN LLEGANDO
AL CASTILLO
HIRYUL.



¿A DÓNDE
DEBERÍA IR
...?

¿A
DÓNDE...?

SI MI
PADRE YA
NO ESTÁ
...

ESTE ES
EL CASTILLO
DE MI PADRE
...



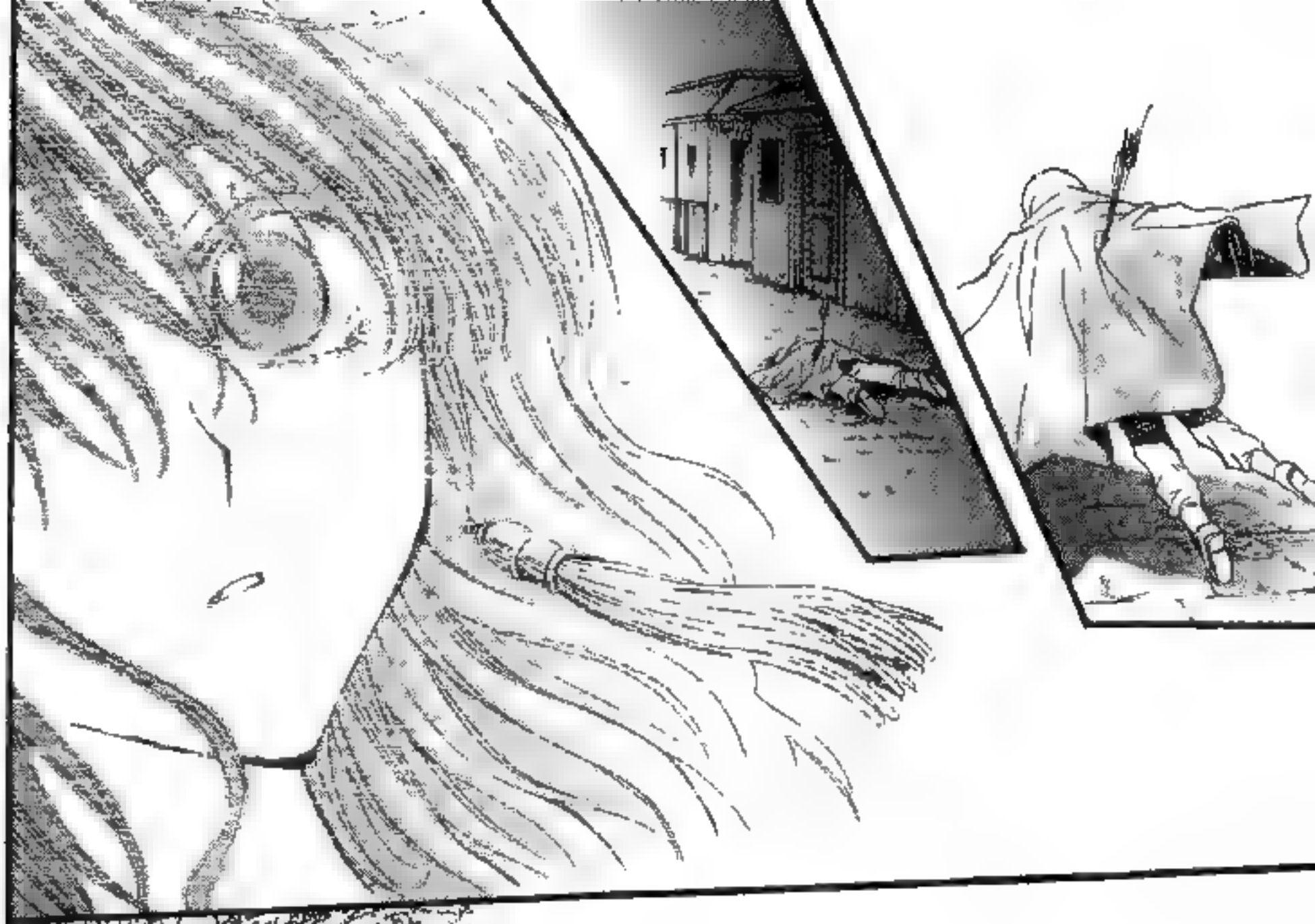
MIENTRAS
SOBREVIVAS...

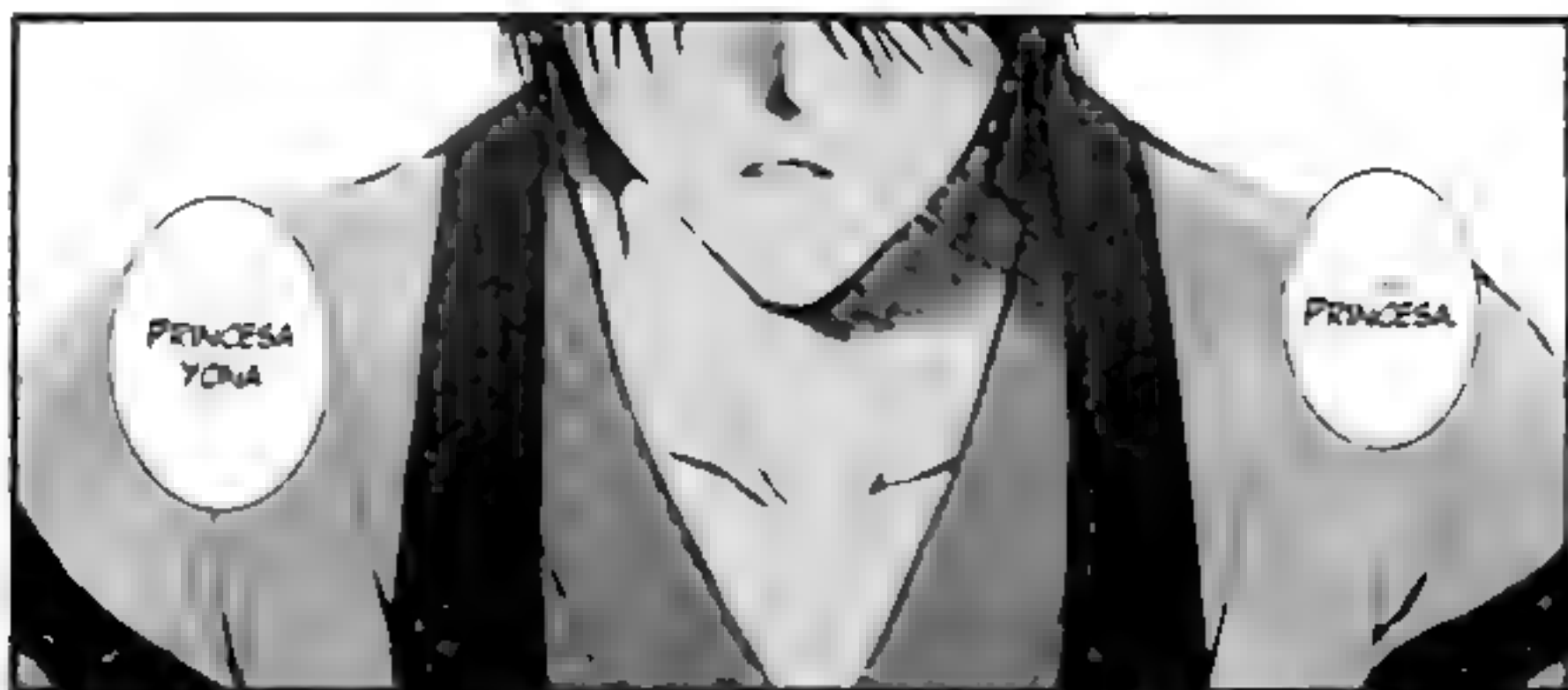
PUEDES IR
A CUALQUIER
LADO.

...A SU
MAJESTAD.

...
ASÍ ES COMO
PUEDES AGRA-
DECERLE
...







CAPÍTULO 3 *Manos sujetas
firmemente
tras su espalda*





...
TE MATARÁ
TAMBIÉN?

ME
PREGUNTO SI...
¿YO TAMBIÉN
MORIRÉ?

¿ACASO
SOO-WON
...

¿ACASO
MIN-SOO...
MURIÓ?



PORQUE
SI MUERES
...



NO
MUERAS
...

...HAK



NUNCA LE
ENTREGARÉ MI
VIDA A ESE
IDIOTA.



TODAVÍA
ES DIFÍCIL
DE CREER
...



RESPIRAR...

...
PERDO-
NARÉ
...

...
NO TE
LO...



Es difícil de creer que el Emperador II está muerto.

...
REY BUENO PARA NADA.

DEJASTE A LA PRINCESA SOLA
...



SU MAJESTAD
...

¿QUÉ DEBERÍA HACER...?

Recuerdo

aquel momento
...



Estuve observándola desde que era una niña.



Ella era una princesa que no conocía...

...la suciedad o la miseria.

DÍGAME...

...
como si
fuera ayer.

不規則な生活で
運動もあまり

しないのだけと(汗)

食生活は母の
お陰もあり、良い
...と思います。皆、
野菜が大好き
だからサラダなど
モリモリ食べるし。

和・洋・中では
和食が一番好きで
もちろん洋・中も
好きだけど、
みそ汁とか納豆
とか 落ちく〜。
めん類もスキ！
昔なものは...
肉類、貝類
なのです。

(でも肉は引き肉なら
平気。ハンバーグや
ミートソース大好き、
あと豚骨スープ、
鶏ガラなど肉が
ダシをとったモノも
大丈夫。)

仕事中の食事は
何よりも楽しみで、

¡HAK!

¡OYE
HAK!

¿Hm?

SON HAK. 15
AÑOS DE EDAD.



EL ENCUENTRO DE LAS CINCO TRIBUS FUE HOY Y TE HABÍA DICHO QUE TENÍAS QUE ASISTIR COMO MIEMBRO DE LA TRIBU DEL VIENTO, ¿NO ES CIERTO?

MOCOSO.

CABEZA DE LA TRIBU DEL VIENTO - SON MUNDOK.

¡SÓLO TE ESCOLTARE AL CASTILLO, ESO SERÁ SUFICIENTE!

...
NADA MÁS IMPORTARÁ

MIENTRAS QUE LORD MUNDOK, COMO CABEZA DE LA TRIBU DEL VIENTO Y QUINTO GENERAL DEL REINO DE KOUKA, VAYA AL ENCUENTRO

YA, YA...

¿QUÉ TIENE QUE VER LA SANGRE?! ¡¡ALGO COMO ESO NO IMPORTA CONTRA EL AMOR!!

¡BLEH!

¡PATEAR

¡GROJIR

¡CHICO ESTÚPIDO!

DESPUÉS DE TODO, SI ESCUCHARA A ESE GORDO EMPERADOR IL

¿DE VERDAD ME VIENES CON ESO?! ¡TÚ Y YO NO SOMOS PARIENTES DE SANGRE, ¿VERDAD?!
¡¡LLÁMAME ABUELO, NO LORD MUNDOK!!



MALDICIÓN,
DIJE QUE ERA
GORDO.

¡ES EL
EMPERADOR
IL!

GORDO

SI UNA PELEA
SUCEDE ENTRE EL
GENERAL MUNDOK
Y SU SUCESOR
...

OH, NO
TIENES QUE
HACER REVE-
RENCIA.

...
EL CASTILLO
HIRYUU SERÁ
DESTRUÍDO,
¿NO?



BUENO, NO ES
CORRECTO PARA
ALGUIEN COMÚN
COMO YO IR Y
VENIR COMO SE
ME PLAZCA.

SE SIENTE
SOLITARIO
DESDE QUE NO
VIENES A JUGAR
AL CASTILLO
COMO SOLÍAS
HACERLO.

HA
PASADO
MUCHO
TIEMPO,
HAK.



¿GORDO?

JA
JA
JA

GORDO
MENTIROSO.

GORDO

YONA
TAMBIÉN SE
SIENTE SOLA
DESDE QUE
NO VIENES.

NO TE
PREO-
CUPES
POR
ESO.

¡SI TE DICE
QUE NO ERAMOS
PARIENTES DE
SANGRE!

¡ESTE
INSOLENTE
MOCOSO NO
SERÁ MÁS
MI NIETO!!

NO SEAN
TAN VIOLENTO
CON ÉL,

GAAAAHHH!!

¡V DICIENDO,
ESO DE LA
NADA!!

G
a
h
!
!

¿QUIÉN
ES GOR-
DO?!

¿TE
GUSTARÍA
COMER UN
BOLLO?

ME GUSTA LA
HONESTIDAD
DE HAK.

HAK...

NO
LE GUSTAN
LAS ARMAS,
¿VERDAD, SU
MAJESTAD?

Y ME CONVIERTO
EN GENERAL, NO
PODRÉ DARME
LUJOS Y TOMAR
SIESTAS AL MEDIO
DÍA EN CASA.

NO PUEDO
EVITAR SENTIR
QUE SER UN
"NOBLE" SERÍA
UNA MOLESTIA.
SI ENTRO AL
CASTILLO

¿ENTONCES POR
QUÉ NO VIENES A
VIVIR AL CASTILLO
COMO LA GUARDIA
PERSONAL DE
YONA?

SU
MAJES-
TAD.



BUENO,
ENTONCES
...

...
Y PUEDA
CUIDAR A
ALGUIEN SIN
USAR UN
ARMA.

ENCUENTRE
A UNA PERSONA
QUE ATEMORE
LA VIDA
...

Para ser honesto...



¡HAK!

...
hay una
razón más
por la que no
quiero venir
al castillo.

Y....

¡HAK!

Ellos están
siempre cons-
pirando en
secreto unos
contra otros.
Es ridículo.

no quiero tener
nada que ver con
la familia real o
los nobles.

El rey no se
daría cuenta
de un peligro
ni aunque lo
tuviese frente
a sí.

Y ES
DEMASIADO
DESCUIDADO.







¿ÉL TE ESTÁ
CORTEJANDO?!



Princeseesa~

ESE HOMBRE, KAN
TAE-JUN, FRECUENTE-
MENTE VIENE AL CASTILLO
PARA TRAERME REGALOS
E INTENTA LLEVARME
PARA JUGAR CON ÉL.



¡TE ESTRAN-
SULARE!

¡ES LA
VERDAD!

JA
JA
JA

CAER



¡ÉL ES MUY
MOLESTO!

El rey no
tiene un
heredero
al trono.

¿ENTONCES
POR QUÉ NO SE
LO DICES?

Es como si él
intentara acercarse
a la princesa para
poder obtener
el trono.

¡ESAS
COSAS ME
MOLESTAN
DEMASIADO!

SÓLO
DICE COSAS
COMO "ERES TAN
ADORABLE COMO
UNA FLOR" O "MI
CORAZÓN ESTÁ
ENAMORADO DE
TU MIRADA".



Es por esto
por lo que
no me gusta
venir aquí.

PERO...
SÓLO YO
SIENTO
ESO.

Si...

DILE
"MI CORAZÓN
PERTENECE A
SOO-WON".

SONROJAR



ALGUNAS
VECES NECESI-
TAS ESCUCHAR
LO QUE LOS
DEMÁS TE
DICEN.

ENTONCES
VE CON LORD
KAN TAE-JUN.

¡JEH?!



¡ENTON-
CES!

...
NUNCA
HUBIERAS
DICH
ESO.

SI
FUERAS
SOO-
WON
...

ESO ES
MUY FRÍO,
HAK.



¡SI DIJERA ESO,
SOO-WON PODRÍA
AVERIGUARLO!

NO DIGAS
ESO COMO
SI FUERA TU
PROBLEMA.

NO ES MI
PROBLEMA.



¡PUEDES IR A
LLORARLE A LORD
SOO-WON PARA
QUE TE PROTEJA,
¿NO?!



SI LO
ESTÁS.

NO ESTOY
ENOJADO.



Y LLÁMAME
ABUELO.

¿POR QUÉ
ESTÁS TAN
ENOJADO?

ARRGH.

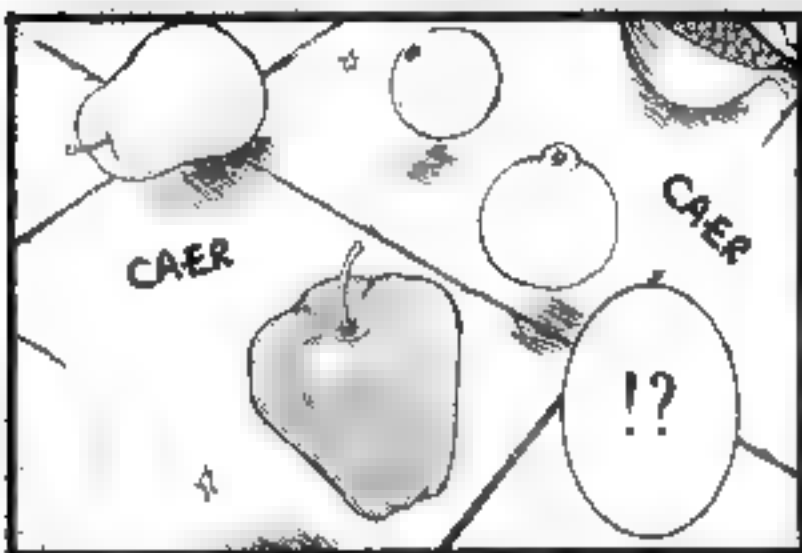
APÚRATE Y
REGRESEMOS
AL TERRITORIO
DE LA TRIBU
DEL VIENTO,
GENERAL
MUNDOK.



RUIDO



¿POR QUÉ
ESTÁS AQUÍ
...?





TE ENOJASTE
PORQUE SOY
UNA COBARDE,
¿VERDAD?



ASÍ QUE NO
DEBERÍA QUEJARME,
SINO HACER ALGO
POR MI CUENTA.

SOY LA
ORGULLOSA
PRINCESA
DEL REINO
KOUKA.



ES UN
SOBORNO PARA
RECONCILIARNOS.



ADIOS.

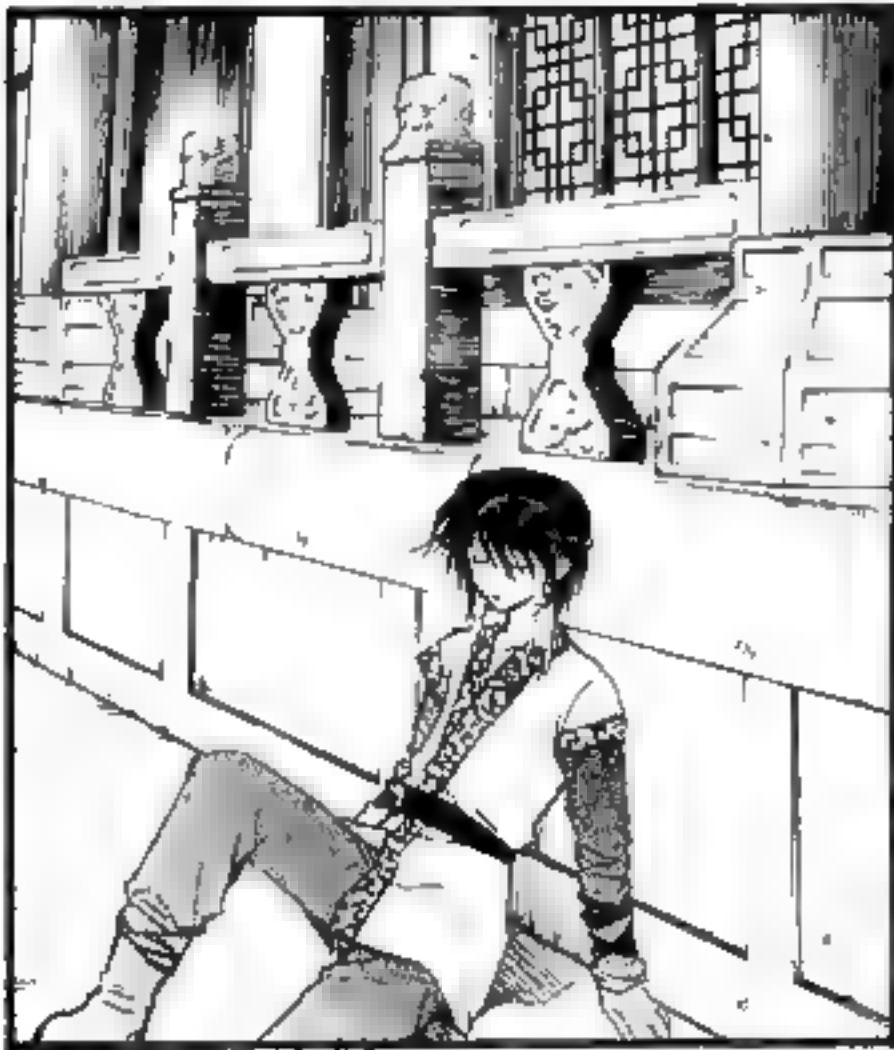
¡O-OYE!

SFX. PASOS



TE
DARÉ

ESAS.



¿CÓMO ESTUVO
SU MAJESTAD EN
LA REUNIÓN DE
LAS TRIBUS?



ESCUCHÉ QUE EL
JEFE DE LA TRIBU
DEL FUEGO ESTÁ
COMPRANDO EN
SECRETO ARMAS
A LOS PAÍSES
VECINOS

OH, ÉL
PARECE SER
COMPLETAMENTE
OBEDIENTE CON
LOS LÍDERES DE
LAS TRIBUS DE
NUEVO.

...
SIN EL
CONSENTI-
MIENTO
DEL REY

...
ES POR ÉSTO POR
LO QUE NO QUIERO
ESTAR INVOLUCRAME
MUCHO CON LA
PRINCESA.





ES TAN
BORDO.

Y ES LO QUE
SE ESPERA
SI ES QUE
HABLAN DE
ESE REY

AUNQUE
EN UN BUEN
HOMBRE.



¿ESTÁ BIEN DEJAR
ÉSTA NACIÓN EN
MANOS DE UN REY
COBARDE?

A ESTE PASO, EL
PODER DE LAS TRIBUS
CRECERÁ MIENTRAS EL
PODER DEL REY SE
DEBILITA.



Eso es lo que
todos decían.



¿ENTONCES POR
QUÉ NO VIENES A
VIVIR AL CASTILLO
COMO GUARDIA PER-
MANENTE DE YONA?

¿Me convertiré
en "el perro" de la
familia real si
heredo la posición
del abuelo como
general...?



N-

¡NO!



YO...

LE SUGIERO
QUE SE RINDA,
SU MAJESTAD.



¿KAN TAE-JUN
ESTÁ INTENTANDO
CORTEJARLA DE
NUEVO?

NO SEAS
TAN FRÍA.

AH, SU CARA
ESTÁ ROJA. SE
ESTÁ ESCORZANDO.



PRINCESA
YONA.

¡NO IRÉ A
LA VILLA
CONTIGO!



ITSKI

SI
SOO-WON
ESTUVIESE
AQUÍ...

ES MO-
LESTO.

¡DEJAME
IR...!



TIRAR

¿NO
QUIERES
VERLO?

LA VILLA TIENE
UN ADORABLE
JARDÍN DE
FLORES.



-WOW~
¡ESO SUENA
DIVERTIDO! NOS
VEMOS LUEGO.
YONA

No. Incluso si el
relajado y despistado
joven maestro
estuviese aquí

...



Él nunca se
preocupó por
la princesa.



Él siempre fue así,
desde pequeño.



ALGUIEN
DEBERÍA DE-
TENERLO.

OYE...
¿ACASO LA
PRINCESA NO
DIJO QUE NO
QUERÍA IR?

PERO...

ES EL HIJO
DEL GENERAL
KAN.



Los
aristócratas
son realmente
muy proble-
máticos.

¡ENTONCES
DÍGANLE A SU
MAJESTAD!

SI
ACCIDENTALMENTE
PROVOCAMOS LA
IRA DEL GENERAL
...



Déjalos
ser.

No te
involucres.

Sino, desde
éste momento

...

Déjalos
solos.

DISCÚLPAME
POR LO DE HOY.

...yo siempre...

ES UN SOBORNO
PARA QUE NOS
RECONCILIEMOS.

PRINCESA
YONA.

ERES
REALMENTE
LINDA,



CUANDO
INTENTAS RE-
SISTIRTE CON
LA FUERZA DE
UNA GATITA...

¡NO...!

DETENTE
....

YA ES

SUFICIENTE.

...
HACE
QUE QUIERA
TOCARTE MÁS
Y MÁS.



MAESTRO
KAN TAE-
JUN.



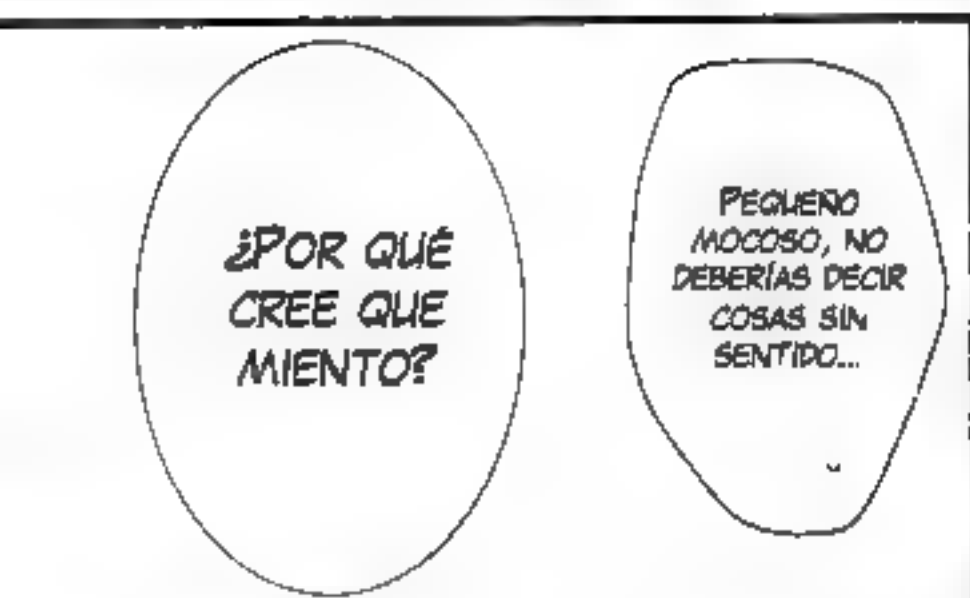
NO TOQUES
A LA PRINCESA
TAN CASUAL-
MENTE...

ADEMÁS,

¡LO-QUÉ QUE
MALEDUCADO
DE TU PARTE.

PODRÍA
DECIR LO
MISMO PARA
USTED

HAK







YO SOY...



YO

¡NO LO
ACEPTARE!



INCLUSO SI
APARENTEMENTE
ALGUIEN COMO TU
HIZO UNA PROMESA
CON LA PRINCESA
...

SOY EL SEGUNDO
HIJO DEL GENERAL
KAN, EL LÍDER DE
LA TRIBU DEL
FUEGO.



TU...

¿QUIÉN
ERES, EH?!

...
EL PRÓXIMO
GENERAL DE LA
TRIBU DEL VIENTO,
SON HAK.



SU MAJESTAD
PERSONALMENTE
ME PUSO COMO EL
GUARDIÁN EXCLUSIVO
DE LA PRINCESA.



...AQUÍ Y
AHORA!

¡ENTONCES
DEJAME
PROBAR TU
FUERZA
...

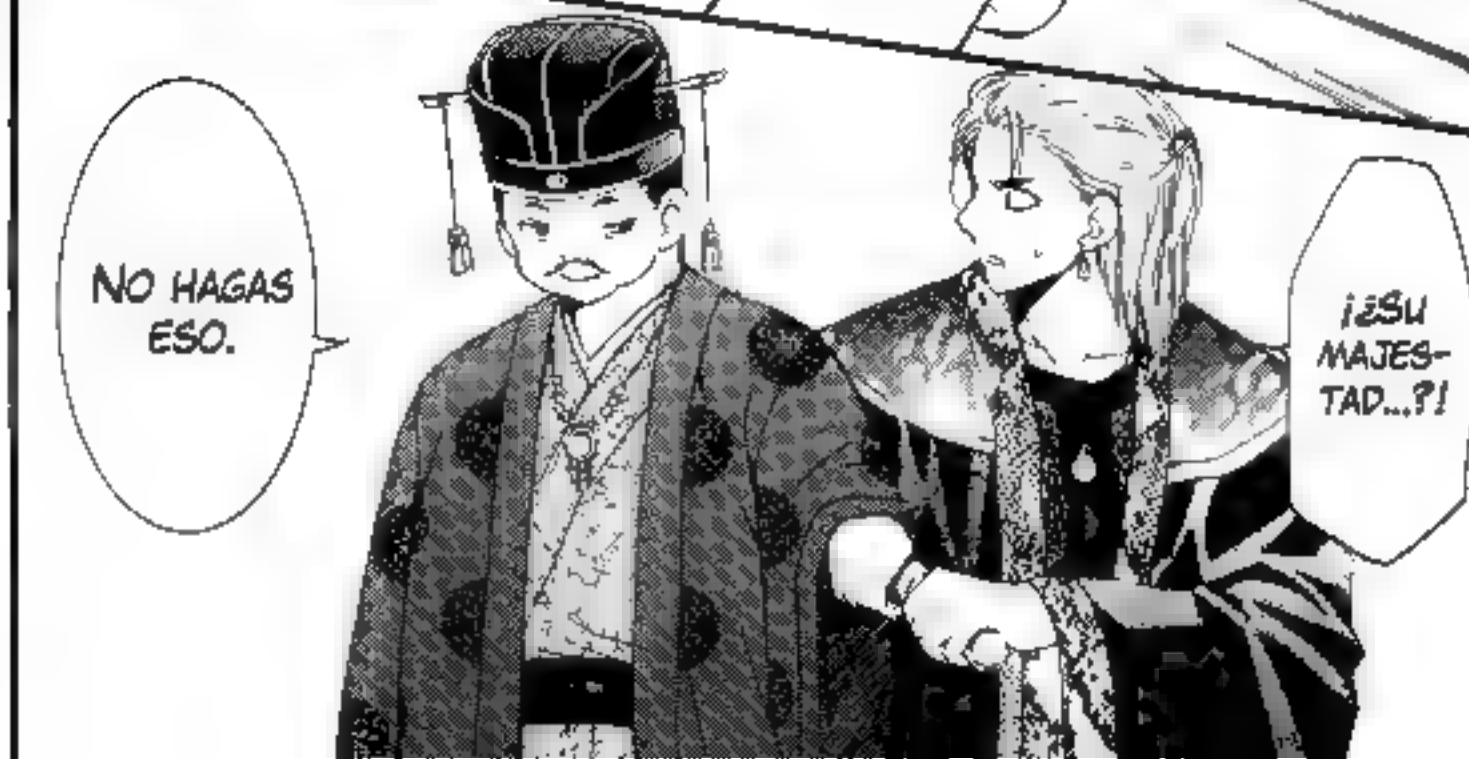


NGH
...

¿ALGUNA
OBJECCIÓN?



AGARRAR



NO HAGAS
ESO.

¡SU
MAJES-
TAD...?!
...



SÍ, POR
SUPUESTO,
POR SU-
PUESTO.

¡P-PERDÓ-
NEME!

GORDO



ARGH,
QUÉ MO-
LESTO
QUE FUE.

ASÍ ES, LO
DIJE PARA QUE
NO VOLVIESE
A ACERCARSE,
¿YÁ?

HABLAS
DEMASIADO,
HAK.

¡TE
EQUIVOCAS!

¡PA-
PADRE!

NO SABÍA QUE
LISTEDES DOS
ESTABAN EN
ESA CLASE DE
RELACIÓN.



Dios, ésta
familia...

ESTOY
HONRADO.

SABÍA QUE
PODÍA CONTAR
CONTIGO.

HAK...

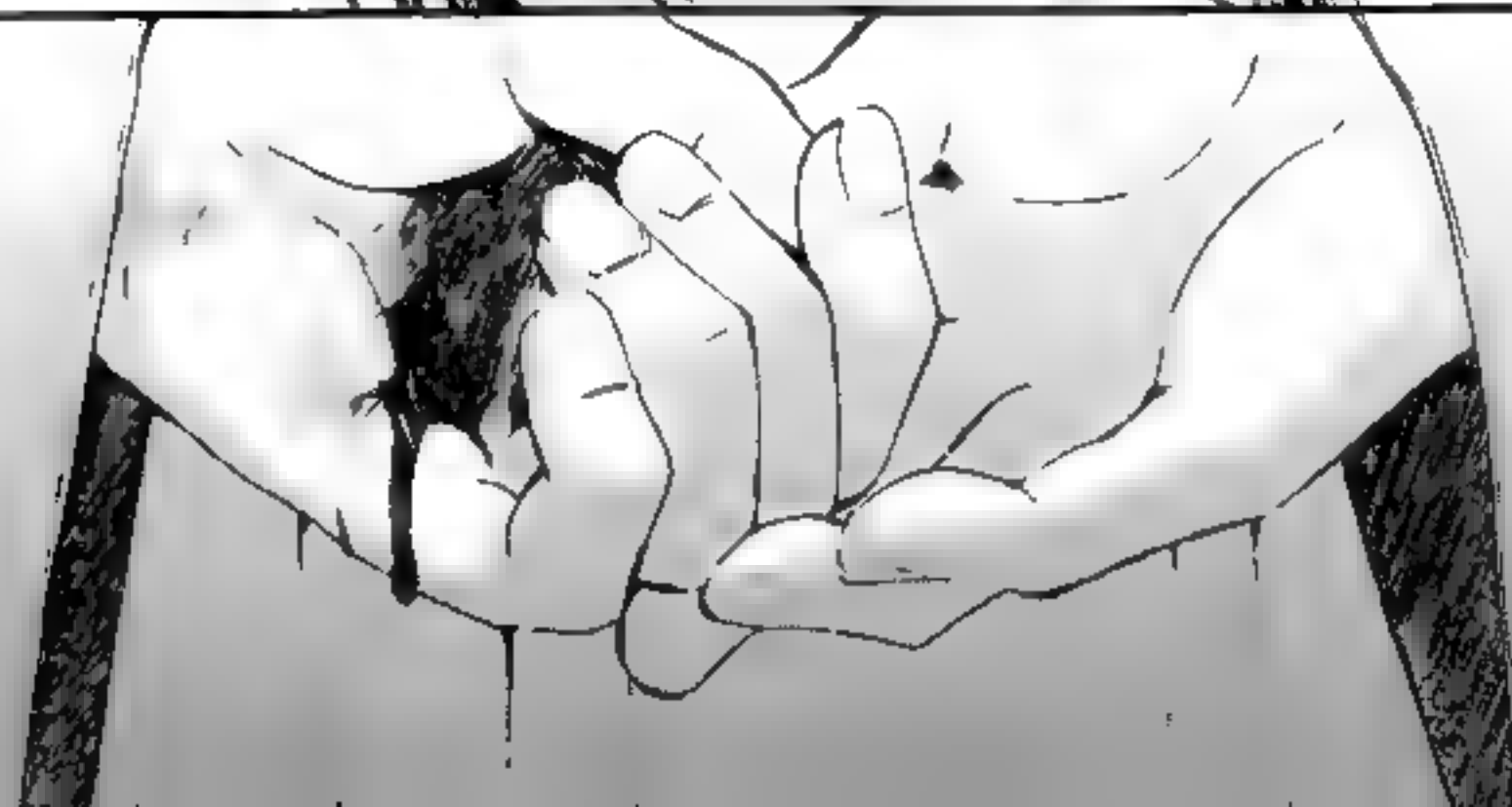
POR FIN
ACEPTAS SER
EL GUARDIÁN DE
YONA, ¿NO?

TE ENCARGO
A YONA.

*Nunca los
dejaré solos.*



Además...




Este rey...

*...no es un
cobarde.*

Emperador II.

observando



*Protegeré al
tesoro que
dejaste atrás.*



*Y le prometo que
algún día...*



*..
regresaremos
a su castillo.*

CAPITULO 3 / FIN



CAPÍTULO 4 *“Bajo el Cielo”*

Padre, no llores.

*No estás
solo, padre.*

*Incluso si
madre no esta
aquí, todavía
estoy yo .*

Además...





*Soo-Won está
aquí conmigo.*



¡YONA!



Sí.



*¡Es
NIEVE!*

¡MIRA!



¡OH!
¡ESTOY
BIEN!

...
¿YŌMA?



¡HICE ALGO
EXTRAÑO!



¡HICE UNA
BOLA DE
NIEVE!

crujir
crujir
crujir



¿"¡GUH!"?



PISAR
¡GUH!

¡TENGO QUE
MANTENER MI
BUEN ÁNIMO
ASÍ PADRE NO
LLORARÁ!



ERES
PESADA.

¡¿?!



MIRA POR
DONDE PISAS,
PRINCESA.

YO TAMBIÉN
ESTABA DE
BUEN HUMOR.



¡YEEY!
HAK ♥

¡¿HAK?!

¡NO TE
ACERQUES!



PARA GRABAR
MI PRESENCIA
EN LA TIERRA.

!?

¿POR
QUÉ ESTÁS
ACOSTADO
AQUÍ?



¡OH-
HOH!

¡ERES
UN GRAN OB-
JETIVO PARA
MIS BOLAS DE
NIEVE!

P
U
Ñ
O



¡CUANDO LA NIEVE
BLANCA SE ACUMULA,
ES NATURAL QUERER
ACOSTARSE Y MARCAR
TU FIGURA ESTIRÁNDOSE
TODO LO QUE PUEDES!

HAK
ES TAN
GENIAL!

¡BIEN!

¡YO
TAMBIÉN
QUIERO
JUGAR!

¡HAK,
ANIMASTE
A YONA!

¡RAAAAAA!

JADGAR
JADGAR

AL
OTRO
DÍA.

YA TOMÓ SU
MEDICINA, ASÍ
QUE PRONTO
SE SENTIRÁ
MEJOR.

LO
SENTIMOS,
YONA.

FUE DEMA-
SIADO PARA
LA PRINCESA
JUGAR EN LA
NIEVE, ¿EH?

YONA YA
NO ESTÁ TAN
ANIMADA...

...
OIGAN
...



DESPUÉS
DE TODO,
ACABA DE
ASCENDER.

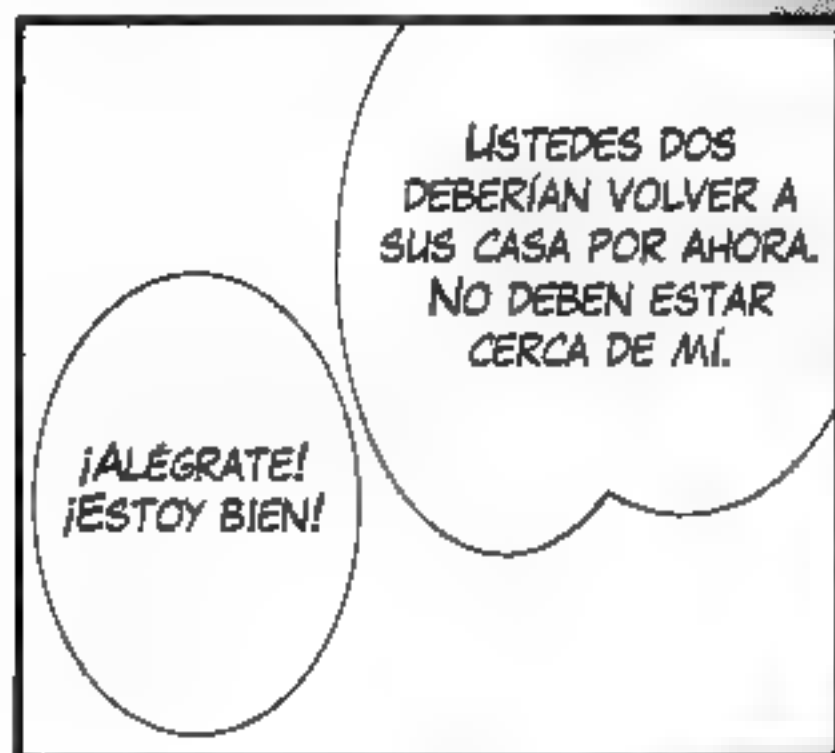
SU
MAJESTAD
ESTA
OCUPADO
AHORA.

PERO
VENDRÁ A
VERTE MUY
PRONTO.



¿DÓNDE
ESTÁ
PADRE?

≡ ASCENDER= SUBIR AL TRONO ≡



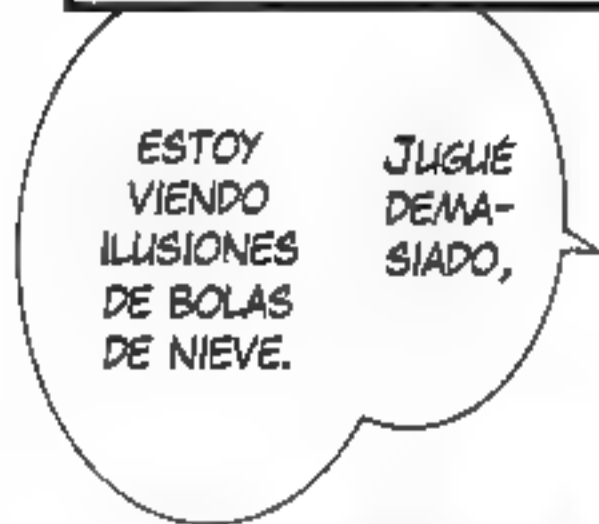
LISTEDES DOS
DEBERÍAN VOLVER A
SUS CASA POR AHORA.
NO DEBEN ESTAR
CERCA DE MÍ.

¡ALEGRATE!
¡ESTOY BIEN!



¡CUANDO EL REY
SE ENTERE QUE
ESTÁS ENFERMA,
ÉL VENDRÁ
AQUÍ!

¡ESTÁ
BIEN,
YONA!



ESTOY
VIENDO
ILUSIONES
DE BOLAS
DE NIEVE.

JUGUÉ
DEMA-
SIADO,



MI CUERPO
SE SIENTE
CALIENTE.



MOVER
MOVER

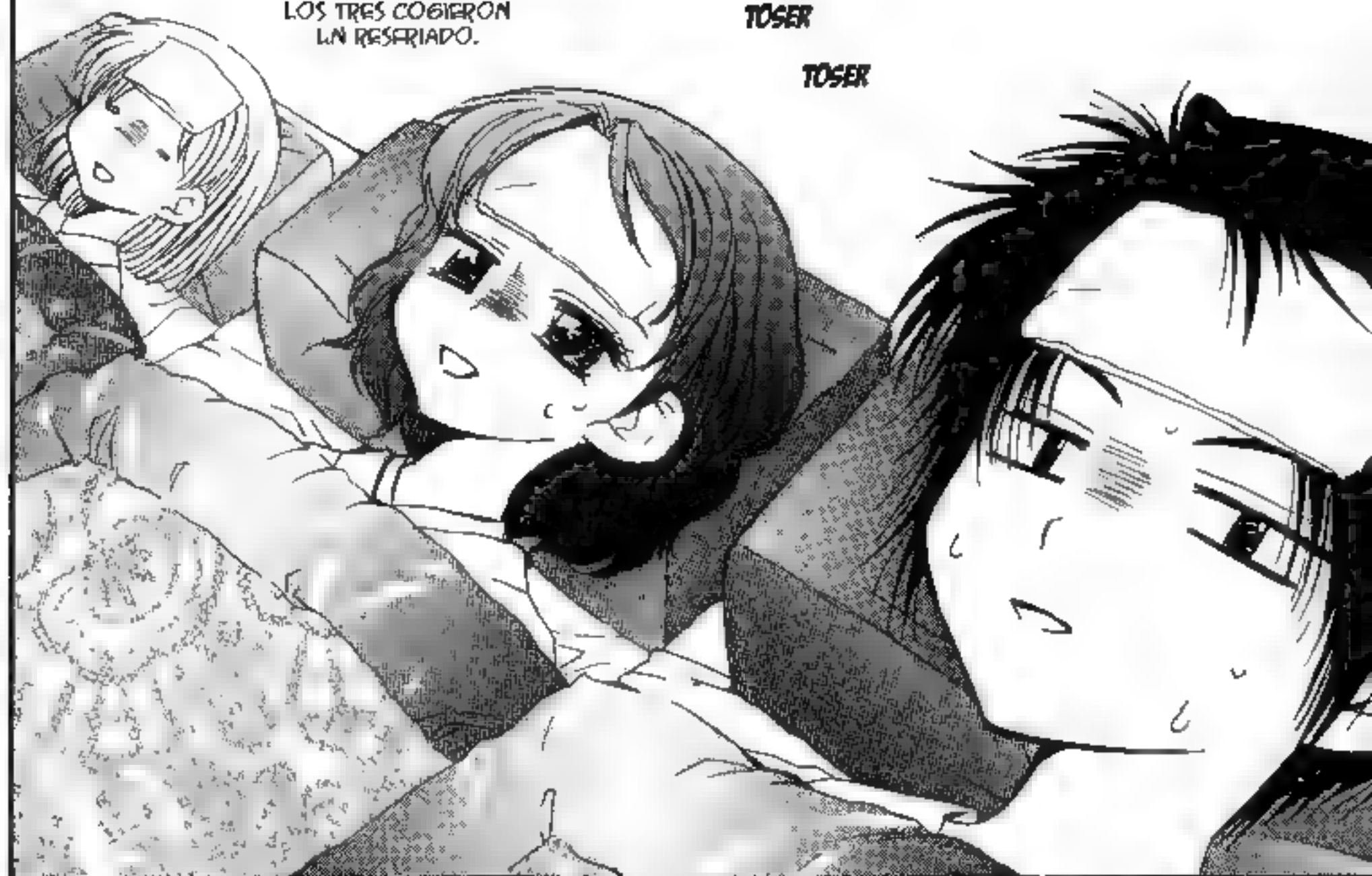
¡DOCTOR!
¡HAY MÁS
PACIENTES!

MUERTOS DE CANSANCIO

LOS TRES COGIERON
UN RESERVIADO.

TOSER

TOSER



ADemás hay
mejores
doctores
aquí.

SERÁ
MEJOR QUE
NOS QUEDEMOS
AQUÍ, SINO ES-
PARCIREMOS LA
ENFERMEDAD.

LISTEDES
DOS... ¿ESE
IRÁN A CASA?

CON RAZÓN CREÍA
QUE LAS BOLAS
DE NIEVE VOLABAN
ALREDEDOR MÍO

...

ESTÁN
BROME-
ANDO...

¡TOME-
MONOS
DE LAS
MANOS!
¡LOS
TRES!

¿EH?
HAK...

LO SIENTO
POR INTE-
RRUMPIR.

ME IRÉ A
CASA EN-
TONCES.

¿LISTEDES
DOS HACEN
ESO...?

PERO NO ES
DIFERENTE DE LO USUAL,
YA QUE DORMIMOS CON
YONA TOMADOS DE LA
MANO ÚLTIMAMENTE.

PISADAS
PISADAS
PISADAS



¡GENERAL, DETÉNGASE!
¡EL ES UN PACIENTE!

¡NOOOO!
¡TODO MENOS ESO!

¡¡JOVENCHITO,
VEN AQUÍ ASÍ TE
PUEDA DAR UN
BUEN CASTIGO!!

¡GENERAL, DETÉNGASE!
¡EL ES UN PACIENTE!

¡NOOOO!
¡TODO MENOS ESO!

¡¡JOVENCHITO,
VEN AQUÍ ASÍ TE
PUEDA DAR UN
BUEN CASTIGO!!

¡GENERAL, DETÉNGASE!
¡EL ES UN PACIENTE!

¡NOOOO!
¡TODO MENOS ESO!

¡¡JOVENCHITO,
VEN AQUÍ ASÍ TE
PUEDA DAR UN
BUEN CASTIGO!!

JOVENCITO,
ESCUCHÉ QUE
LE ARROJASTE
BOLAS DE NIEVE
A LA PRINCESA,
Y ELLA SE EN-
FERMÓ.

¿ZABUE-
LO?!

JOVENCITO,
ESCUCHÉ QUE
LE ARROJASTE
BOLAS DE NIEVE
A LA PRINCESA,
Y ELLA SE EN-
FERMÓ.

¿ZABUE-
LO?!

MORIRÉ SI VUELVO A CASA.

ESE ERA... LA CABEZA DE LA TRIBU DEL VIENTO, EL GENERAL MUNDOK, ¿VERDAD?

ME QUEDARÉ AQUÍ DESPUÉS DE TODO...

EL ABUELO SE FUE ENOJADO

MORIRÉ SI VUELVO A CASA.

ESE ERA... LA CABEZA DE LA TRIBU DEL VIENTO, EL GENERAL MUNDOK, ¿VERDAD?

ME QUEDARÉ AQUÍ DESPUÉS DE TODO...

EL ABUELO SE FUE ENOJADO

MORIRÉ SI VUELVO A CASA.

ESE ERA... LA CABEZA DE LA TRIBU DEL VIENTO, EL GENERAL MUNDOK, ¿VERDAD?

ME QUEDARÉ AQUÍ DESPUÉS DE TODO...

EL ABUELO SE FUE ENOJADO

MORIRÉ SI VUELVO A CASA.

ESE ERA... LA CABEZA DE LA TRIBU DEL VIENTO, EL GENERAL MUNDOK, ¿VERDAD?

ME QUEDARÉ AQUÍ DESPUÉS DE TODO...

EL ABUELO SE FUE ENOJADO

CUANDO CAE NIEVE, ES NATURAL ARROJARLA, ¿VERDAD?

¡NO LO DICES COMO SI LA HUBIERA EMBRUJADO!

CUANDO CAE NIEVE, ES NATURAL ARROJARLA, ¿VERDAD?

¡NO LO DICES COMO SI LA HUBIERA EMBRUJADO!





LATIDO

TOSER
TOSER

PADRE...

PA-



¿PIENSAS
QUE SOY TAN DÉBIL
COMO USTEDES PARA
ENFERMARME
...?

NO QUIERO
QUE TE
ENFERMES.



¿ACASO ES
EXTRAÑO VENIR
A VER A MI HIJO
SI ESTÁ ENFER-
MO?

¿POR QUÉ
ESTÁS AQUÍ
...?



Él es tan
fuerte y
estricto,

pero es
diferente cerca
a Soo-Won.

¡Tío Yu-
Hon...!

PERO CREO
QUE ESTAS
MUY OCUPADO
AHORA
...

¡N-NO!



APRESÚRATE
Y EXTERMINA
ÉSTA ENFER-
MEDAD.

NO HAGAS
QUE TU
MADRE SE
PREOCUPE.

¡EXTER-
MINARLA?!

¡SÍ SEÑOR!



¡MADRE
...?!

YONG-HI
QUERÍA VENIR,
PERO LE DIJE
QUE NO.



SERÍA PELIGROSO
SI SU CUERPO SE
ENFERMA, ASÍ QUE
SE QUEDÓ EN
CASA.



ENVIARÉ AL-
GUNOS REGALOS
PARA QUE SE
MEJOREN,
CHICOS.

ACOBARDARSE

LISTEDES

...



CAYENDO
LAGRIMAS

¡ESO ME
DIO MIEDO!

TEMBLAR

SIENTO COMO
SI MI FIEBRE
SE HUBIERA IDO
DE REPENTE.

...
ESO FUE
MÁS INTENSO
DE LO USUAL.



HOY FUE UN
DÍA ALEGRE,
¿VERDAD?



DUÉRMETE,
TONTO.

¡BIEN! ¡DARÉ
LO MEJOR PARA
DERROTAR ÉSTA
ENFERMEDAD!

PRINCESA.

COMA
ALINQUE SEA
UN POCO.



No me
dejes
sola.

NO QUIERO.



¡Padre,
duele!

¿Por qué
no vienes?







**¡CUIDEN
LO QUE
HABLAN!**



RESPECTO A
ESE VIEJO.

...
ÉL DEBE
ESTAR
TRABAJANDO
EN ESTE
MOMENTO.

ÉL ES EL
REY, ASÍ
QUE...

ESO ME HIZO
DOLER MUCHO
LA GARGANTA.



SILENCIO...



Lo siento.

...Sí.

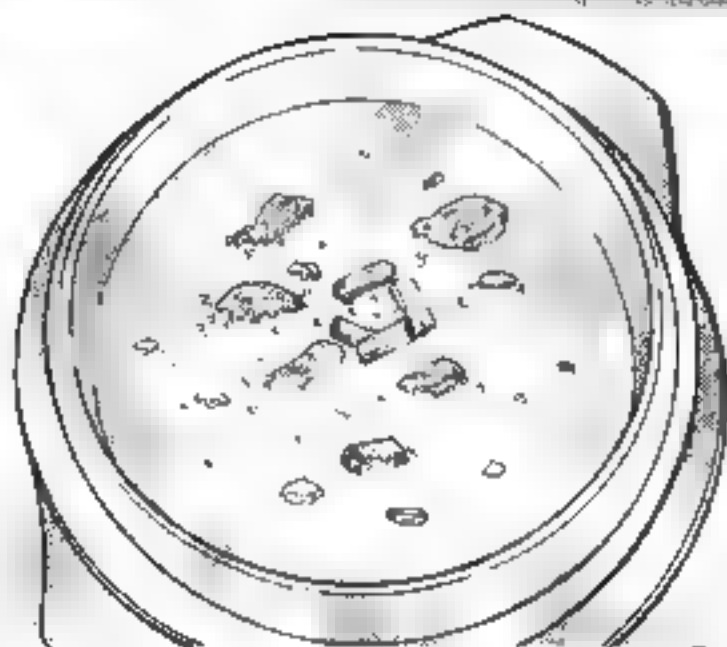


...
pensar que me
abandonaste.

¡ACERQUEMONOS
ASI DORMAMOS
JUNTOS!

YA ERES
UN PACIENTE.

¡NO TE ME
ACERQUES! ¡ME
VAS A INFECTAR
CON TU ENFER-
MEDAD!





ESTABA
TERRIBLEMENTE
PREOCCUPADO POR
TI, ASÍ QUE VINE
A VER CÓMO
ESTABAS.

¿POR QUÉ
PADRE...?

ENTONCES
ESCUCHÉ QUE
QUERÍAS UNA
COMIDA DE
MEDIANOCHÉ.



SIGILOSO

¡¿PADRE?!!

YO LA HICE.



...
COMO DISCULPA
POR NO VENIR A
VERTE HASTA
AHORA.

ASÍ QUE
PENSÉ QUE PODRÍA
PREPARARTE TU
COMIDA FAVORITA
...



¿NO DIJISTE
QUE SABÍA
HORRIBLE?

NOM

NOM



PENSAR QUE LA
HICE SIN MIRAR
LA RECETA
...

LO SIENTO.



REALMENTE
ES HORRIBLE.



¡NOS
MEJORA-
MOS!

AH...





¿PORQUE NO
PUDISTE DORMIR
AL LADO DE LA
PRINCESA?

NO, SIEMPRE
DUERMO JUNTO
A YONA.

¡EH?

YO ME
ARREPIENTO.

NO
REAL-
MENTE.

SUENA
COMO QUE TE
ARREPIENTES,
PRINCESA.



YO QUIERO...

...
SIEMPRE Y
POR SIEMPRE
—



...
ESTAR JUNTOS
COMO CUANDO NOS
ENFERMAMOS.

...
PUEDE SER
SIMPLE.

NO...
INCLUSO SI NO
NOS ENFER-
MAMOS...

SIEMPRE
Y CUANDO
ESTEMOS
JUNTOS.

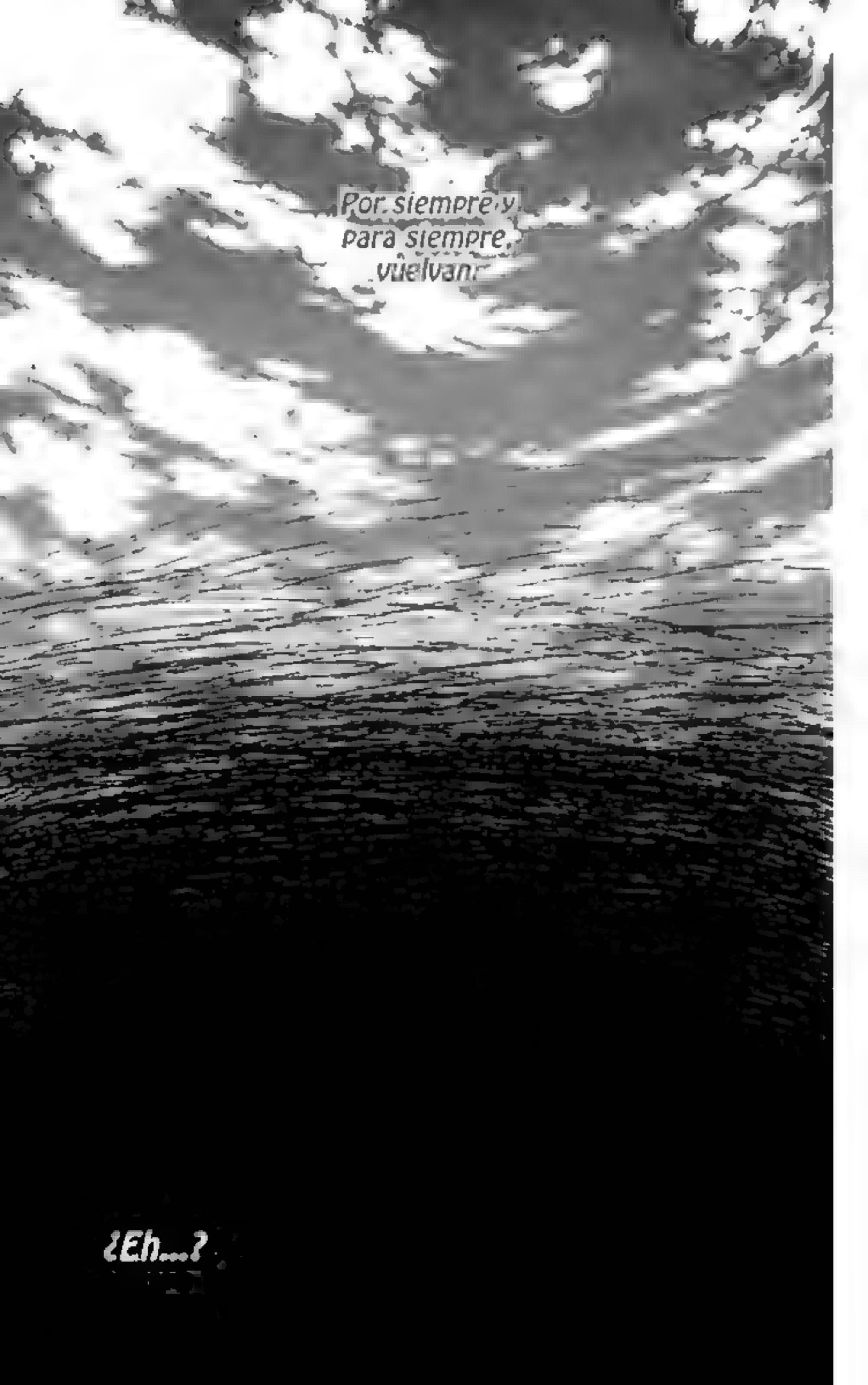


ES VERDAD

VUELVAN A
JUGAR MAÑANA
DE NUEVO.

HAK,

SOO-WON,



Por siempre y
para siempre,
vuelvan

¿Eh...?



**Nadie
está aquí.**



¡PADRE!



¡PADRE!

OH...



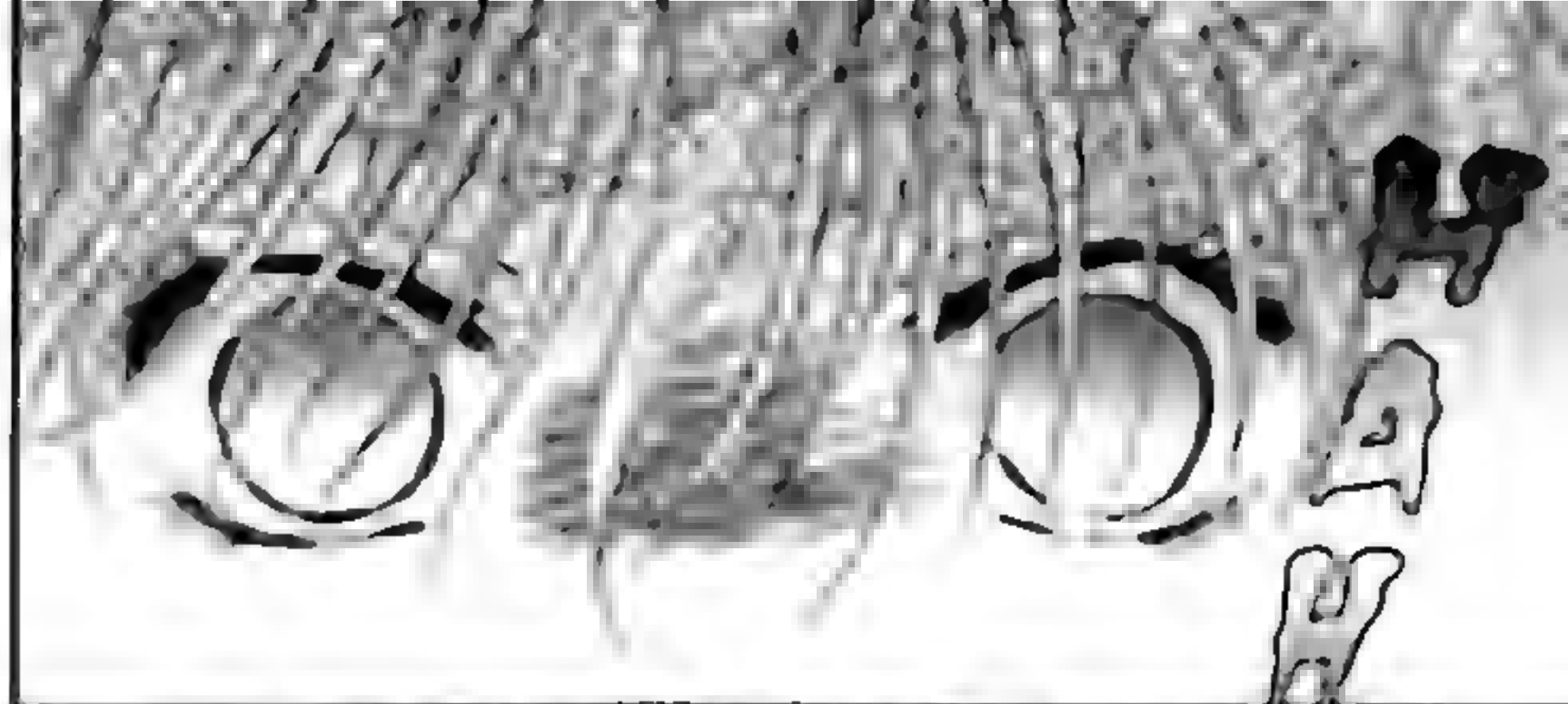
TAMBALEAR

COLAPSAR



¿Soo-
Won...?








Ese cielo

*que los tres
los veíamos
juntos...*



...
ya no existe.



LORD
SOO-WON,

...
NO.

INCREMENTEN
LA BUSQUEDA
INMEDIATA-
MENTE.

...
¿ES ESO
CIERTO?

LA PRINCESA Y EL
GENERAL HAK NO
SE ENCUENTRAN EN
EL TERRITORIO DEL
CASTILLO NI LOS
ALREDEDORES.

ADEMÁS...

FUERA DEL
CASTILLO, ELLOS
NO PUEDEN
HACER NADA.

...
LA
VIDA?

¿LES
ESTAS
PERDO-
NANDO
...

DEJENLOS
IR.

¿EH?



CAPITULO 5: "Tan sólo respiro"





スペシャルサンクスです。

アシスタントの みこふん様、佐倉諒様、ルルンガ様、きょうこ様、妹様
 担当 山下様、花とゆめ編集部様
 この本の制作、販売に携わって下さった皆様
 応援してくれる家族に友人、
 読者様！ 感謝 感謝でございます。



Agradecimientos.

A mis asistentes
Mikorun-sama,
Rurunga-sama
y Kyouko-sana,
a mi hermana
pequeña, a mi
editor Yamamoto
-sama y al depar-
tamento editorial
de Hana to Yume,
a todos quienes
preodujeron,
vendieron y
compraron Este
volumen, a mi
familia y amigos
que me ayudaron,
y a mis lectores!

¡Gracias!

Muchas gracias.

おき紙の 友へ先子

〒101-0063

東京都千代田区

神田淡路町2-2-2

白泉社

花とゆめ編集部

草風みずほ係

SI NO QUIERES
PESCADO, ¿PRE-
FERIRÍAS CARNE
DE AVE?

crujir
crujir



DEBERÍAS
COMER ALGO,
INCLUSO SI
ES SOLO UN
POCO.

EL
PRÓXIMO
PASAJE DE
LA MONTAÑA
SERÁ MÁS
PELIGROSO.

NO SÉ
SI SERÁ
POSIBLE
ENCONTRAR
COMIDA.

REALMENTE
DEBERÍAS
COMER ALGO
DE PESCADO
AHORA.

Ella se
está volviendo
más y más
débil mientras
el tiempo va
pasando.



de la muerte
de su majestad
o la traición
de Soo-Won.



no solo
físicamente.

A pesar de todo
el tiempo que ha
pasado, no es
capaz de enfrentar
la realidad



¿QUE...
SON
ESOS...?

SON
SANGUI-
JUELAS.

QUÉDATE
QUIETA



NO ES
UN GRAN
PROBLEMA
...

NO TE
PREO-
CUPES.

ELLAS VIVEN
EN ESTANQUES
Y PANTANOS.
CHUPAN SAN-
GRE.

SANGRE
...

Golpeo



GIRAR

...
PONDRÉ
TU ROPA
AQUÍ.



Desde ahora...



TENDRÉ QUE
ACOMPANAR A
LA PRINCESA
DESDE AHORA.

...
MALDICIÓN.
¡NO PIENSES
EN COSAS IN-
NECESARIAS!

¡ANTES ELLA
ME HUBIERA
GOLPEADO!



...
casi como
una muñeca.

¿ESTÁS
SATISFECHO
...?



No comerá, ella
solo caminará si
sostengo su
mano...

...
la princesa
probablemente
permanezca así.
¿no es cierto?



El tiempo
que pasamos
juntos

...

...
con como
están yendo
las cosas

...

...
tú especial
princesa

...

Soo-
Won?!

¿Estás
satisfecho

...





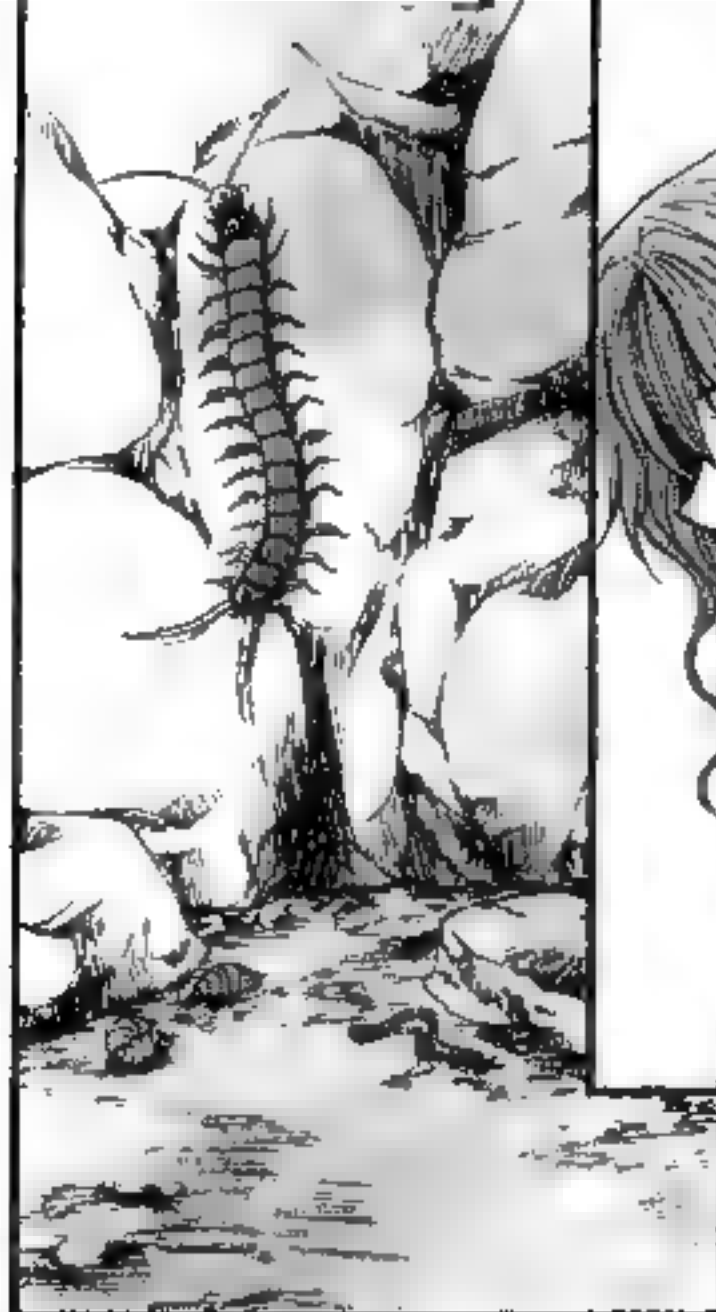
PRINCESA
YONA.



DEBEMOS
CAMINAR BAS-
TANTE ANTES
DE QUE SE
PONGA EL
SOL.

SIGA-
MOS.





DESCASAREMOS AQUÍ ESTA NOCHE.



TOCAR



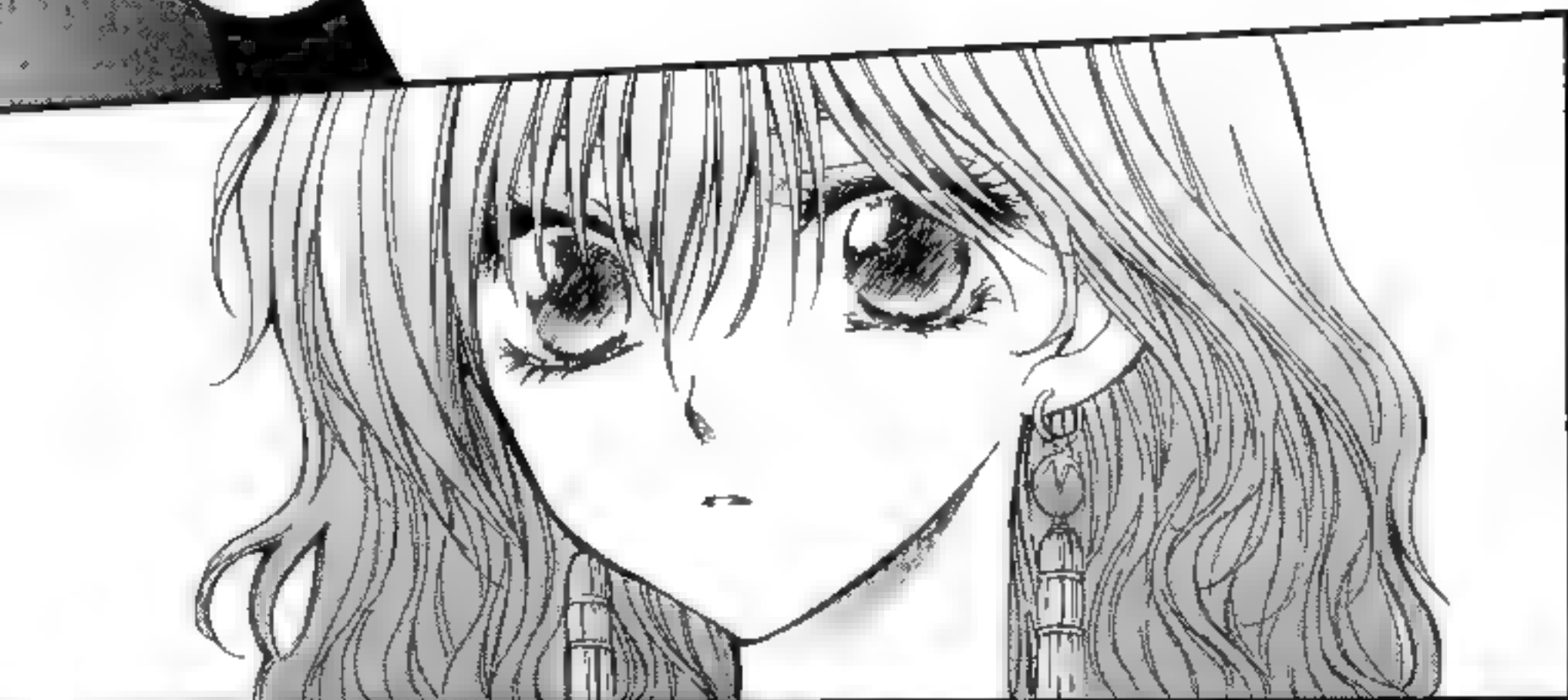
LAS SANGUIJUELAS DE ANTES LAS LANCÉ DE VUELTA AL ESTANQUE ...



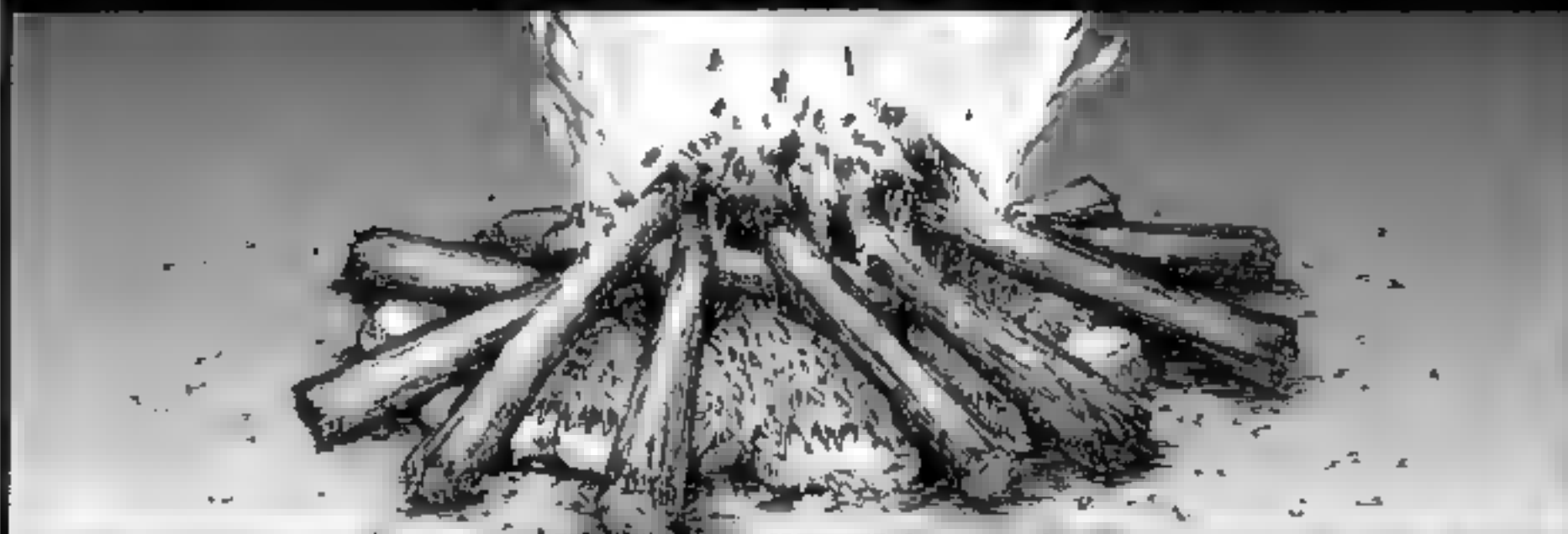
NO TE PREOCUPES. LOS INSECTOS AQUÍ SON INOFENSIVOS.



TOCAR



NO NECESITAS...



...ESA COSA.



NO NECESITAS NADA DE ESO.



YONA.

**Amo
tu cabello,
Yona.**

**es del color
del atardecer.**

**El cabello
de Yona...**





SUSURRO

SUSURRO



¿A DÓNDE
VAS?

POR FAVOR
REGRESA
PRONTO.

... ¿EL
BAÑO?

SOLTAR



SÓLO SERÁ
UN MINUTO
...

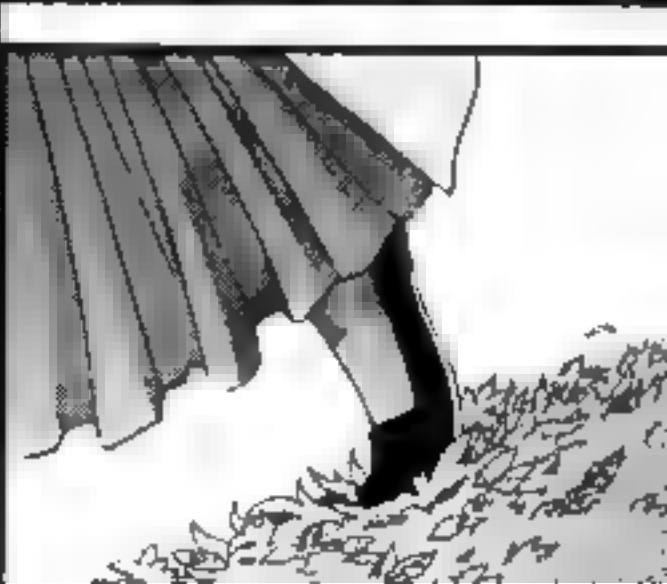
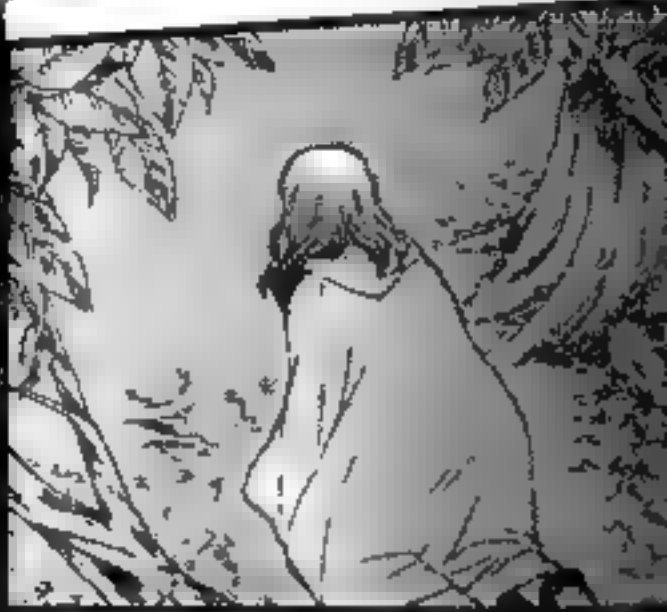


UH...

UH...







A large, detailed close-up of a woman's face, looking slightly to the right with a serious expression. Her long, dark hair is visible. A snake is coiled around her neck and shoulder, its head raised. The snake has a dark body with a lighter, patterned underbelly.

**YO NUNCA FUI EL
SOO-WON QUE
CONOCISTE...**

**...DESDE EL
PRINCIPIO.**

**SI ALGUIEN SE
INTERPONE...**





¡NO!

!

LO
ELIMINARÉ.





**¡¿ESTÁS
BIEN?!**



**¡¿POR QUÉ
ESTÁS EN
UN LUGAR
COMO
ÉSTE?!**

**YA DECÍA
YO QUE TE
ESTABAS
DEMORANDO**

...



**¡ESTAS
SERPIENTES
SON VENE-
NOSAS!**

...

**PODRÍAS
PERDER EL
CAMINO Y
PERDERTE EN
LA OSCURIDAD**

**...
¡Y VINISTE
SOLA...!**

**¡¿QUIERES
MORIR?!**







MI AMA
ERES TÚ.

SU
MAJESTAD
SE HA IDO.

PASOS



LÚSAME...

...PARA
QUE PUEDAS
VIVIR.



ESO...

—
NGH.

PARA ESO
ESTOY AQUÍ.







PERO
APARTE DE
ESO...

QUIERO
QUE VIVAS.



NO PERDONARÉ
A SOO-WON.



Cualquier
cosa está
bien.

Mientras

...

...
la ayude
por ahora
...

Es la primera vez
que se movió por
sí misma desde
que entramos a
las montañas

...

...
para ir y
buscar eso.



...
ella todavía
no pueda
dejarlo
...

...
incluso si
...



ESTOY
BIEN.

salto



BUENO, AHORA
QUE ESTAMOS
DESPIERTOS,
¿SEGUIMOS?

SER MORDIDO
POR UNA SERPIENTE
Y QUEDAR INCAPA-
CITADO NO ES
EL ESTILO DEL
GENERAL HAK.



CUALQUIER
VILLA TENDRÁ
COMIDA Y ME-
DICINA...

¿POR
QUÉ...
ESTAMOS
YENDO A
LAS MON-
TANAS...?



¿HAK?

LH...
LH...

¿SI?



...
SOO-WON
DEBÍO HABER
MANDADO A
BUSCARNOS.

ENTONCES...
¿A DÓNDE
VAMOS...?



...
O SI LOS
SOLDADOS DEL
CASTILLO NO
SABEN DÓNDE
ESTAMOS
...

ALGUNAS
PERSONAS SON
PELIGROSAS.
INCLUSO SI LOS
ALDEANOS NO
NOS RECONOCEN
...



...
ES LA CAPITAL
DE LA TRIBU
DEL VIENTO,
FUGA.



ESTOY SEGURO
QUE EL ÚNICO
LUGAR DONDE
PODREMOS ES-
CONDERNOS
...



MI CIUDAD
NATAL

CAPÍTULO 5 / FIN



Born on February 3 in Kumamoto Prefecture in Japan, Mizuho Kusanagi began her professional manga career with *Yoiko no Kokoroe* (The Rules of a Good Child) in 2003. Her other works include *NG Life*, which was serialized in *Hana to Yume* and *The Hana to Yume* magazines and published by Hakusensha in Japan. *Yona of the Dawn* was adapted into an anime in 2014.

YONA OF THE DAWN

VOL.1

Shojo Beat Edition



STORY AND ART BY
MIZUHO KUSANAGI

English Adaptation/Ysabet Reinhardt MacFarlane
Translation/JN Productions
Touch-Up Art & Lettering/Lys Blakeslee
Design/Yukiko Whitley, Izumi Evers
Editor/Amy Yu

Akatsuki no Yona by Mizuho Kusanagi

© Mizuho Kusanagi 2010

All rights reserved.

First published in Japan in 2010 by HAKUSENSHA, Inc., Tokyo.

English language translation rights arranged with
HAKUSENSHA, Inc., Tokyo.

The stories, characters and incidents mentioned in this publication
are entirely fictional.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in
any form or by any means without written permission from the
copyright holders.

Printed in the U.S.A.

Published by VIZ Media, LLC
P.O. Box 77010
San Francisco, CA 94107

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

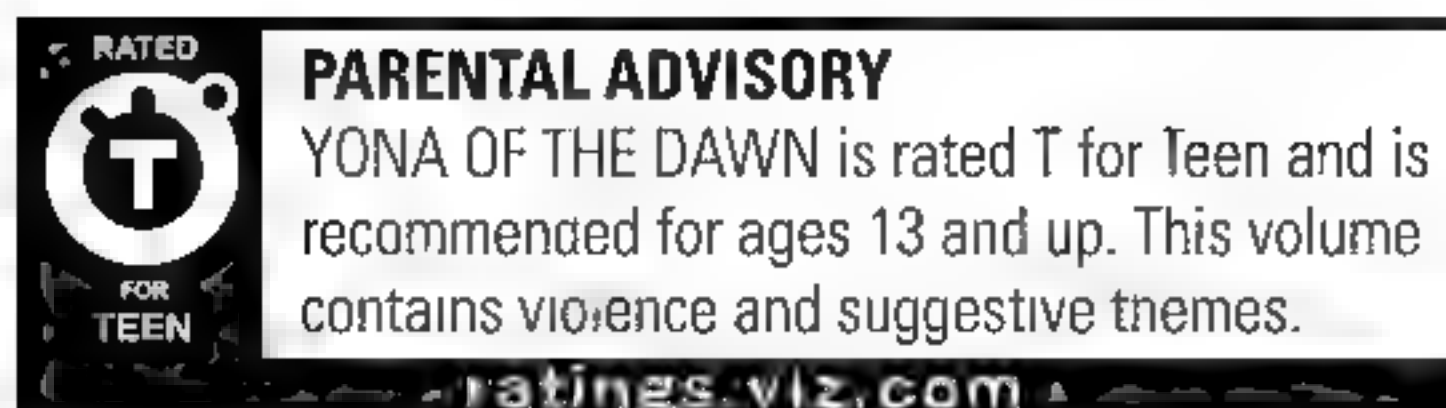
First printing, August 2016



www.viz.com



www.shojobeat.com





Last Heaven presents

Akatsuki
no Yume

Tradução: Janis

Cobriga: Ley

Limpia: Chris

Edição: Chris

visitanos en: last-heaven-fansub.com / lastheavenfansub.blogspot.com

Last Heaven Fansub

¡¡AHORA EN FACEBOOK!!

¡¡ASÍ ES QUERIDO PÚBLICO!!
TENEMOS UNA PÁGINA EN FACEBOOK EN
DONDE TAMBIÉN ENCONTRARÁS LAS
ACTUALIZACIONES DE TODOS
NUESTROS PROYECTOS, SÍGUENOS EN:

<http://Facebook.com/LastHeavenFansub>



DÁNOS UN "ME GUSTA"
Y LISTO :)

PD. ¡CUALQUIER OTRA PÁGINA
CON EL NOMBRE DE "LAST HEAVEN"
NO ES NUESTRA!

Visítanos también en: <http://last-heaven-fansub.com>



Last Heaven



Estamos en la búsqueda de:
Traductores
Limpiaadores
Editores



¡ ES URGENTE!

Contacta con nosotros
a nuestro correo:
last.heaven.fansub@gmail.com



by WindyArkane

no olvides visitarnos...

EN NUESTRO

FOto

last-heaven-fansub.com

BloG

lastheavenfansub.blogspot.com

Yout

lastheaven-fansub.tumblr.com

Tumblr

Titania

SCANLATIONS

RAW PROVIDER: FUYUNOYO
TRANSLATION: SORASAN
PROOF READING: HARUMI
CLEANS: HARUMI
TYPESETTING: HARUMI
QUALITY CHECK: COWSSS

暁のヨナ

花ゆめ.com

原案: 千葉 白銀
花とゆめ.com <http://www.hanayume.com/>